

3KINO & MKP PRESENTS

10.-16. 11. 2025

FILM FESTIVAL POLISH PRAGUE

3KINO EDU FILM

www.3kino.cz/edu-film/.cz

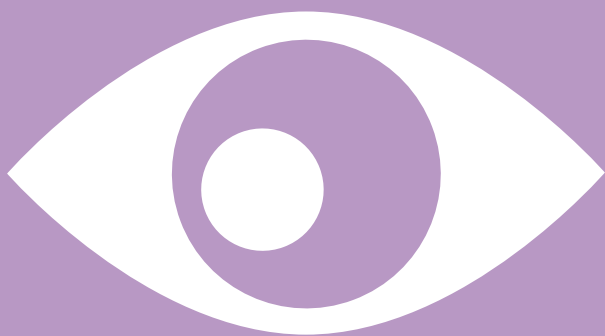
POLISH FILM FESTIVAL PRAGUE

Obsah katalogu

/Catalog content

08	Program /Festival Program
12	Úvodní slovo /Opening Word
14	O festivalu /About the Festival
16	Vizuál festivalu /Festival Visual Identity
18	Soutěžní filmy /Competition Films
28	Nesoutěžní film /Non-Competition Films
35	3Kino EduFilm
37	Víkend dětem /Weekend for kids
38	Doprovodný program /Accompanying Program
42	Místa konání /Venues
46	Hosté /Guests
58	Porota /Jury
62	Festivalový tým a dramaturgická rada /Festival Team and Program Board
64	Vítězné snímky roku 2024 /Award-Winning Films of 2024
66	Záštity festivalu /Festival Patrons
72	Reklama sponzorů /Sponsor Advertising
74	Partneři /Partners

Festivalový program /Festival Program



Pondělí 10. 11.

9.00

Objekt

Městská knihovna: *Figurant*, PL, 2023, 103 min, Drama,
Velký sál Režie/Director: Robert Gliński.

Psychologický portrét důstojníka tajné policie, který dvacet let sledoval Karola Wojtylu. Jedním z objektů sledování se stává i mladý biskup. Mezi příslušníkem STB a biskupem se rozehraje obsedantní patologická hra.

Cyklus 3Kino EduFilm ve spolupráci s ÚSTR ČR

Po filmu následuje moderovaná diskuse s hostem a studenty 60-80 min

19.00 Slavnostní zahájení

19.00

Tamara Łempicka

Městská knihovna: *The True Story of Tamara de Lempicka & The Art of Survival*, US, 2024, 96 min, Dokumentární film
Velký sál /Documentary film,
Režie/Director: Julie Rubio.

Dokument mapuje život jedné z nejvýraznějších představitelk stylu art deco, polské malíčky Tamary Łempické. Ta se proslavila svými smyslnými ženskými akty a portréty osobností umělecké bohémy Paříže 20. let minulého století. Dokument sleduje nejen její předválečnou slávu, ale také hořké momenty, jímž musela čelit při útěku před fašismem do Ameriky.

Premiéra

Slavnostní zahájení

Slavnostní odhalení obrazu

V původním znění s CZ/EN titulky

Úterý 11. 11.

9.00

5 Pravidel

Městská knihovna: ČR, 2013, 80 min, Dokumentární
Velký sál film/Documentary film,
Režie/Director: Vavřinec Menší.

Bud'te poslušní a budete šťastní. Ale musíte se přizpůsobit Systému, jeho zákonům, pravidlům a zvyklostem. Ať se vám líbí nebo ne. Přestáváte být svobodnými lidmi. Za svou svobodu vyměníte kázeň a přiměřenou odměnu. Dokument o riskantní experimentální hře, do níž se přihlásilo 50 dobrovolníků, aniž by tušili, jak se dokáží s totalitním systémem vypořádat.

Host

Cyklus 3Kino EduFilm ve spolupráci s ÚSTR ČR

Po filmu následuje moderovaná diskuse s hostem a studenty 60-80 min

17.30

Deník z výpravy do Budapešti

Městská knihovna: *Dziennik z wycieczki do Budapesztu*, PL, HU, 2025, Drama, 127 min,
Velký sál Režie/Director: Rafał Kapeliński.

Je rok 1981. Jedenáctiletý Irek jede se svou matkou Hannou na podnikový zájezd do Budapešti. Je plný očekávání, protože jde o jeho první výlet do zahraničí. V Maďarsku na něj čeká nepřijemné překvapení. Zjistí totiž, že pravým důvodem matčina pobytu je milenec, který jí nabízí, aby se synem zůstala „na Západě“.

Premiéra

Soutěžní film

Fokus na Dolní Slezsko

V původním znění s CZ/EN titulky

17.45

Tři příběhy lásky

Městská knihovna: *Trzy miłości*, PL, 2025, 100 min,
Malý sál Erotický thriller/Erotic thriller,
Režie/Director: Łukasz Grzegorzek.

Čtyřicetiletá herečka Lena je čerstvě rozvedená a chce začít nový život. Touha po změně jí vrhne do ruchu nočního velkoměsta, kde poznává charismatického studenta. Jejich nesourodý vztah je plný vzrušení, erotiky a vášně. Jde o neopřetovanou lásku, nebo chorobnou závislost?

Premiéra

Soutěžní film

V původním znění s CZ/EN titulky

20.00

Vika!

Kampus Hyberská, Praha 1 PL, DE, FIN, 2023, Dokumentární
film/Documentary film, 74 min,
Režie/Director: Agnieszka Zwiefka.

Dokument o nejstarší polské DJce známé pod uměleckým pseudonymem Vika (Virginie Szyt). Pětaosmdesátiletá seniorka boří tabu o stáří a svou vášní pro hudbu si získává řadu fanoušků a obdivovatelů. Její hudební show jsou vyhledávanou zábavou varšavských klubů a festivalů.

Premiéra

Nesoutěžní film

Fokus na Dolní Slezsko

V původním znění s CZ/EN titulky

20.00

Křižovatka

Městská knihovna: *Skrzyżowanie*, PL, 2024, 99 min,
Velký sál Drama, Režie/Director: Dominika Montean-Pańków.

Tadeusz, dvaosmdesátiletý lékař v důchodu, se stane svědkem dopravní nehody, při které zahyne čtyřiačtyřicetiletý motocyklista. Po setkání s vdovou po zesnulém muži se bývalý lékař začíná potýkat se směsicí emocí, které si do té doby nepřipouštěl.

Premiéra

Soutěžní film

hosté: Jan Englert, Dominika Montean-Pańków

V původním znění s CZ/EN titulky

Středa 12. 11.

9.00

Městská knihovna: Velký sál

Jack Strong

PL, 2014, 128 min, Životopisný/Akční/Thriller, Režie/Director: Władysław Pasikowski.

Příběh plukovníka Kuklińského, jednoho z nejvýznamnějších špiónů studené války. V roce 1971, tedy krátce po Gdaňských krvavých událostech a vpádu vojsk Varšavské smlouvy do Československa, se Ryszard Kukliński rozhodl začít spolupracovat se CIA. Film je natočen podle skutečné události.

Cyklus 3Kino EduFilm ve spolupráci s ÚSTR ČR

Po filmu následuje moderovaná diskuse s hostem a studenty 60-80 min

17.00

Městská knihovna: Malý sál

Návrat

Powrót do tamtych dni, PL, 2021, 104 min, Drama, Režie/Director: Konrad Akinowicz.

Malý Tomek a jeho matka jsou nadšení, když se Alek (Maciej Stuhr) vrací z USA s dárky a příslibem lepších zítřků. Rodinné štěstí ale netrvá dlouho – na povrch vyplouvají jeho problémy s alkoholem. Alek stojí před rozhodnutím, které navždy změní jejich životy.

Premiéra

Nesoutěžní film

Fokus na Dolní Slezsko

V původním znění s CZ/EN titulky

17.00

Městská knihovna: Velký sál

Atentát na papeže

Zamach na papieża, PL, 2025, 116 min, Thriller, Režie/Director: Władysław Pasikowski.

Píše se rok 1981 a Kreml vydává rozkaz: odstranit papeže Jana Pavla II. Bývalý odstřelovač a legenda rozvědky „Bruno“ (Bogusław Linda) je donucen zapojit se do tajné operace. Jeho úkolem je zhaladit stopy a zlikvidovat najatého atentátníka. Brusickí se ocitá v centru záklusí atentátu, kde panují špiónážní hry a nelitostný boj o moc. Inspirováno skutečnými událostmi jedné z největších operací tajných služeb 20. století.

Premiéra

Soutěžní film

V původním znění s CZ/EN titulky

18.00

Palác Metro, Národní 25, Praha 1

Vernisáž výstavy

„Každodenní odvaha. Polky, Češky a Slovenky v protikomunistické opozici 1968–1989“

Bez nich by k historickým změnám v roce 1989 nedošlo, přesto dnes na roli žen v boji proti komunismu zapomínáme. (Polský Institut v Praze)

Doprovodný program

19.30

Městská knihovna: Velký sál

Sladký domov

Dom dobry, PL, 2025, 110 min, Drama, Režie/Director: Wojciech Smarzowski.

Hlavní postavou příběhu je Goška, která věří, že konečně potkala svou životní lásku. A zpočátku to tak i vypadá. Zamílovaný romantický film se ale mění v psychologický thriller, který otevírá téma domácího násilí.

Premiéra

Soutěžní film

Host: Wojciech Smarzowski

V původním znění s CZ/EN titulky

Čtvrtek 13. 11.

9.00

Městská knihovna: Velký sál

Ema a smrtihlav

SK, 2024, 129 min, Drama, Režie/Director: Iveta Grófová

Válečný Slovenský štát 40. let staví svou identitu na nenávisti k menšinám. Po vyhnání Čechů odjíždějí první židovské transporty. Silící nacionalismus postihuje i maďarskou vdovu Mariku, která přijde o práci v arizovaném krejčovském salónu v centru Bratislavy. Následně se o ni zajímá kapitán slovenské Hlinkovy gardy i nacistický důstojník.

Cyklus 3Kino EduFilm ve spolupráci s ÚSTR ČR

Po filmu následuje moderovaná diskuse s hostem a studenty 60-80 min

17.30

Městská knihovna: Malý sál

Solidarita podle žen

Solidarność według kobiet, PL, 2014, 103 min, Dokumentární film/Documentary film, Režie/Director: Marta Dzido, Piotr Śliwowski.

Snímek Solidarita podle žen vypráví příběhy žen, které díky své odvaze, moudrosti a rozhodnosti významně přispěly ke změně politické situace v Polsku během 80. let. Režisér si kládou za cíl přiblížit tyto výjimečné ženy širší veřejnosti a vzdát hold jejich nasazení a statečnosti.

Nesoutěžní film

Host: Marta Dzido

V původním znění s CZ/EN titulky

19.30

Ministranti

Městská knihovna:
Velký sál

Ministranci, PL, 2025, 110 min,
Drama, Režie/Director:
Piotr Domalewski.

Skupina ministrantů je zklamaná hostejností věřících i církve vůči sociálním nespravedlnostem kolem nich. Podlehnou proto mladistvé rebelii a rozhodnou se „konat dobro“. Jenže původně dobrý úmysl se postupně mění v nebezpečnou hru. Film doprovází rapová hudba, která mu dodává autentičnost a mladistvou energii.

Premiéra

Soutěžní film

V původním znění s CZ/EN titulky

Pátek 14. 11.

17.15

Ztráta rovnováhy

Městská knihovna:
Malý sál

Utrata równowagi,
PL, 2024, 97 min, Drama,
Režie/Director: Korek Bojanowski.

Maja studuje herectví, ale nevěří ve svůj talent. Stejně jako ostatní studenti, i ona má obavu, že po absolvování dramatické školy zůstane bez práce. Všechno se změní, když se v jejím životě objeví nový režisér. Jeho úkolem je pomoci studentům s absolventským představením a právě Maje v něm svěří hlavní roli - psychodrama začíná!

Premiéra

Soutěžní film

Host: Korek Bojanowski

V původním znění s CZ/EN titulky

17.45

Varhaník u sv. Víta

Městská knihovna:
Velký sál

Československo, 1929, 80 min,
Drama / Romantický,
Režie/Direction: Martin Frič.

Speciální projekce - němý film
s doprovodem živého orchestru

Téměř po 100 letech obnovená projekce legendárního němého filmu Varhaník u sv. Víta, doprovázená živou hudbou mladého skladatele a dirigenta Jana Rybáře. Film zkoumá, zda staré filmové obrazy mohou oslovit dnešního diváka a jak lze ticho minulosti přeložit do nového jazyka zvuku, rytmu a emocí. Příběh vypráví o starém varhaníkovi, kterému těsně před svou smrtí předá sebevrah obálku s penězi a žádost, aby ji doručil své dceři Kláře.

Doprovodný program

Nesoutěžní film

19.45

Světloplachá

Městská knihovna:
Velký sál

Światłoczuła, PL,
2025, 93 min, Drama,
Režie/Director: Tadeusz Śliwa.

Nevidomá Agata žije naplněný život i přes svůj zrakový handicap. Pracuje s problémovou mládeží v nápravném zařízení a věnuje se freedivingu. Jednoho dne se seznámí s úspěšným fotografem Robertem, traumatizovaným ze ztráty blízké osoby. Společně se učí čelit minulosti a vlastním omezením.

Premiéra

Soutěžní film

Host: Matylda Giegżno

V původním znění s CZ/EN titulky

20.00

Mighun

Městská knihovna:
Malý sál

PL, 2024, 94 min, Drama,
Režie/Director: Jan P. Matuszyński.

Po tragické smrti dcery se Jurek a jeho tchán Ben vydávají vykonat starobylý čínský rituál mighun. Jde o spojení dvou zesnulých duší, aby na věčnosti nezůstaly samy. Na cestě oba muži čelí svému smutku a společně vyrazejí na dobrodružnou cestu legendárním parníkem. V patách jim je banda padouchů, vyděšená Jagodina matka a také drak. Jak to všechno nakonec dopadne?

Premiéra

Soutěžní film

Host: Grzegorz Łoszewski

V původním znění s CZ/EN titulky

Sobota 15. 11.

14.00

Dědo, mizíme!

Městská knihovna:
Malý sál

Dziadku, wiejemy! PL, 2025, 100 min,
Komedie/Comedy,
Režie/Director: Olga Chajdas.

Děda Jeremi vyvolá v Domově pro seniory zmatek. Jeho dcera Marta přemýšlí, že si svého „bláznivého otce“ vezme k sobě domů, to on ale odmítá. Místo toho se spojí s vnučkou a společně vyrazejí na dobrodružnou cestu legendárním parníkem. V patách jim je banda padouchů, vyděšená Jagodina matka a také drak. Jak to všechno nakonec dopadne?

Fokus na Dolní Slezsko

Nesoutěžní film

16.45

Franz

Městská knihovna: **Franz Kafka**, CZ, DE, PL, 2025,
Velký sál
Drama, 127 min, Režie/Director:
Agnieszka Holland.

Kdo byl Franz Kafka? Spisovatel, vizionář, workoholik, introvert, outsider, mileneček nebo úředník, kterého trápily noční můry? Film se snaží zachytit Kafkovu osobnost z mnoha úhlů a využívá k tomu netradiční pseudodokumentární formu. Snímek je plný surreálných scén, jež mají zachytit fantasknost Kafkova vnitřního světa, plného existenciálních otázek, absurdity a tajemství. Vše doprovází sugestivní hudba, která umocňuje mnohovrstevnatou atmosféru filmu.

Soutěžní film

V původním znění s CZ/EN titulky

17.30

LARP. Láska,
trollové a další

Městská knihovna:
Malý sál

LARP. Miłość, trolle i inne kwesty,
PL, 2025, 94 min, Komédie/Comedy,
Režie/Director: Kordian Kądzioła.

Studentovi veterinární školy pomáhá unik do fantazijního světa přežít školní šikanu, složité vztahy s otcem i vlastní pochybnosti. V realitě se cítí být nepovšimnutý, ale v říši fantazie se proměňuje ve statečného a silného elfa. Přestože jde o komedii, film přináší i zamyšlení o hledání vlastního místa mezi realitou a fantazií.

Premiéra

Soutěžní film

Fokus na Dolní Slezsko

V původním znění s CZ/EN titulky

16.45

Teściowie 3

Městská knihovna: **PL, 2025, 90 minut, Komédie**
Velký sál
/Comedy, Režie/Director:
Jakub Michalczuk.

Tadeusz a Wanda pořádají oslavu křtin, na kterou zvou i Małgorzatu. Ta má dorazit se svou kamarádkou - psychoterapeutkou. Na setkání se však nečekaně objevuje i Małgorzatin bývalý manžel, který právě přiletěl z Austrálie – a kupodivu není sám! Staré spory a nové románek postupně zahušťují atmosféru. Přivolaná policie se ocitá uprostřed laviny nečekaných a často bláznivých zvratů.

Premiéra

Nesoutěžní film

Neděle 16. 11.

17.30

Skřítek. Nový
začátek

Městská knihovna:
Malý sál

Skrzat. Nowy początek, PL, 2025,
99 min, Rodinný film/Family
movie, Režie/Director:
Krzysztof Komander.

Jedenáctileté Hanie zemře maminka a společně s otcem se přestěhují do jiného města. Hania věří na skřítky, kvůli čemuž se stává terčem posměchu svých vrstevníků. Jako důkaz vezme do školy medailonek, o kterém tvrdí, že je darem od skřítků. Spolužačky jí medailonek ukradnou. Jedinou možností, jak se z této situace dostat, je skřítko skutečně najít.

Polish Film Festival a TramPOLina dětem

Nesoutěžní film

17.30

Člověk ze železa

Městská knihovna: **Człowiek z żelaza**, PL, 1981, 147 min,
Malý sál
Drama / Historický,
Režie/Director: Andrzej Wajda.

Snímek je volným pokračováním filmu Člověk z mramoru a zachycuje dramatické události spojené se vznikem odborového hnutí Solidarita v Polsku. Rozhlasový reportér Winkel, má za úkol natočit kompromitující reportáž o mladém odborovém vůdci... Film kriticky zachycuje společenské napětí a boj za svobodu v komunistickém Polsku. V roce 1981 získal ocenění Zlatá palma na Filmovém festivalu v Cannes.

Nesoutěžní film

Palác Metro,
Národní 25, Praha 1

Městská knihovna: Malý sál
Mariánské náměstí 1/98, Praha 1

Městská knihovna: Velký sál
Mariánské náměstí 1/98, Praha 1

Kampus Hyberská
Hyberská 4, Praha 1

Kompletní program
naleznete zde:
www.3kino.cz



Úvodní slovo /Opening Word



Milí hosté,

říká se, že změna je život. Jsem za změny rád. Jsou nejen výzvou, ale i příležitostí k růstu, inspiraci a novým nápadům. A to přesně 12. ročník 3Kino Fest potřebuje! Proto vám ho letos představujeme pod novou značkou – Polish Film Festival Prague. Změna je jen v názvu, ale kvalita filmů zůstává stejná. Stejně jako v předchozích letech se můžete těšit na to nejlepší z polské kinematografie. Věřte mi, bude na co se dívat!

Ne náhodou zahajujeme 12. ročník dokumentem o polské malířce Tamaře Łempické. Její život je skvělým důkazem, že i bolestivé změny mohou vést k něčemu lepšímu. Kdyby v roce 1917 neutekla z Petrohradu před bolševiky, nestala by se malířkou – a to by byla velká škoda. Stejně tak po roce 1928, kdy se rozvedla se svým manželem, mohla naplno rozvinout svůj umělecký talent a stát se ikonou pařížské scény art deco. A kdyby se v roce 1940 nepřestěhovala do USA kvůli nacistické hrozbě, možná bychom nikdy nepoznali její ikonický styl.

Tři kdyby... Tři klíčové změny, které Tamaru Łempickou katapultovaly mezi nejvýraznější malířky své doby. Dnes se její obrazy prodávají za desítky milionů dolarů a sbírají je osobnosti, jako například Jack Nicholson nebo Madonna. A vy máte jedinečnou příležitost vidět jeden z nich! V rámci zahajovacího večera bude pod vedením kurátora prof. Iva Bartečka odhalen doposud neznámý obraz Tamary Łempické. Nenechte si ujít tenhle jedinečný zážitek, který spojuje svět filmu a výtvarného umění světového formátu! Místa jsou limitovaná, proto si je nezapomeňte včas rezervovat.

Věřím, že i letošní ročník festivalu bude stejně barevný, originální a jedinečný jako díla Tamary Łempické. A snad stejně jako jí, tak i nám, dají změny „křídla“, abychom mohli růst a zlepšovat se. Držte nám palce!

Dear guests,

they say change is life. I do welcome change – it's not only a challenge, but also an opportunity for growth, inspiration, and new ideas. And that is exactly what the 12th edition of the 3Kino Fest needs! That's why this year we present it to you under a new brand – Polish Film Festival Prague. The only change is in the name; the quality of the films remains the same. Just like in previous years, you can look forward to the very best of Polish cinema. Trust me, there is plenty to watch!

It is no coincidence that the 12th edition opens with a documentary about the Polish painter Tamara Łempicka. Her life is brilliant proof that even painful changes can lead to something better. Had she not fled Saint Petersburg in 1917 to escape the Bolsheviks, she would never have become a painter – and that would have been a great loss. Likewise, after her divorce in 1928, she was able to fully develop her artistic talent and become an icon of the Parisian art deco scene. And had she not moved to the United States in 1940 due to the Nazi threat, we might never have known her iconic style.

Three “what ifs”... Three key changes that catapulted Tamara Łempicka among the most outstanding painters of her time. Today her artworks sell for tens of millions of dollars and are collected by personalities such as Jack Nicholson and Madonna. And you have a unique opportunity to see one of them! At the opening night, under the guidance of curator Prof. Ivo Bartečka, a previously unknown painting by Tamara Łempicka will be unveiled. Don't miss this extraordinary experience that brings together the worlds of film and fine art on a global scale! Seats are limited, so be sure to reserve yours in time.

I believe that this year's edition of the festival will be just as colorful, original, and unique as the art of Tamara Łempicka. And hopefully, just as change gave her “wings,” it will also help us grow and improve. Keep your fingers crossed for us!

3Kino uvádí Polish Film Festival Prague

Dvanáctý ročník 3Kino Film Festu startuje pod novou značkou Polish Film Festival Prague! Co to znamená? Od 10. do 16. listopadu si můžete užít týden plný kvalitních filmů, výtvarného umění a živé hudby — a to přímo v srdci Prahy!

Letošní festival proběhne na třech místech — v Městské knihovně na Mariánském náměstí, v Kampusu Hybernská a v prostorách pasáže domu U Nováků. Všechna dějiště jsou v centru města a snadno dostupná městskou hromadnou dopravou. Stačí jen vybrat z programu a užít si jedinečný kulturní zážitek. A na co se můžete letos těšit?

Dokument o malířce Tamaře Łempické

Pro milovníky výtvarného umění máme připraveno slavnostní zahájení festivalu 10. listopadu v Městské knihovně. Uvidíte dokumentární film *The True Story of Tamara de Lempicka & The Art of Survival* režisérky Julie Rubio, který přináší silný pohled na život a dílo slavné polské malířky. Jako zlatý hřeb večera bude pod vedením kurátora prof. Iva Bartečka odhalen dosud neznámý obraz Tamary Łempické. Tento zážitek si rozhodně nesmíte nechat ujít!

To nejlepší z polského filmu...

Polská kinematografie je dnes v Evropě na špici. Odborníci chválí její autenticitu, kvalitní scénáře i herecké výkony, stejně jako odvahu otevírat nelehká a tabuizovaná témata. Kvalitu filmů ostatně dokazují i snímky režisérů Pawła Pawlikowského, Jerzy Skolimowského, Agnieszky Holland či Małgorzaty Szumowské, které získaly mnohá mezinárodní ocenění, včetně Oscara, Zlatého lva nebo Ceny z Cannes. V soutěžní části letošního festivalu budete moci zhlédnout ty nejlepší současné polské filmy, včetně mezinárodních koprodukcí.

Propojení uměleckých žánrů

Festival spojuje film, hudbu a výtvarné umění v multimediálním programu pro ještě silnější zážitek. Proto určitě nepropásněte promítání němého filmu *Varhaník u sv. Víta* (1929), které doprovodí orchestr s hudbou skladatele a dirigenta Jana Rybáře. Milujete krátké filmy? Přijďte na maraton krátkých snímků studentů předních filmových škol střední Evropy. A pokud patříte mezi milovníky výtvarného umění, pak se určitě zajděte podívat na výstavu prací studentů uměleckých škol na téma paměti, svobody a identity.

**Těšíme se na vás
a věříme, že si i letos
vyberete svůj
jedinečný zážitek!**

3Kino presents Polish Film Festival Prague

The 12th edition of the 3Kino Film Fest kicks off under a new brand – Polish Film Festival Prague! What does that mean? From November 10th to 16th, you can enjoy a week full of high-quality films, fine art, and live music — all right in the heart of Prague!

This year's festival will take place at three venues — the Municipal Library on Mariánské náměstí, Kampus Hybernská, and in the passage area of the U Nováků building. All locations are in the city center and easily accessible by public transport. Just choose from the program and enjoy a unique cultural experience. So, what can you look forward to this year?

A documentary about painter Tamara de Lempicka

For lovers of fine art, the festival's grand opening on November 10 at the Municipal Library is not to be missed. You will see the documentary *The True Story of Tamara de Lempicka & The Art of Survival* by director Julie Rubio, offering a powerful insight into the life and work of the famous Polish painter. As the highlight of the evening, a previously unknown painting by Tamara de Lempicka will be unveiled under the guidance of curator Prof. Ivo Bartečka. This is truly an experience you won't want to miss!

The best of Polish cinema...

Polish cinema is among the finest in Europe today. Critics praise its authenticity, strong scripts, and outstanding acting, as well as its courage to address difficult and often taboo topics. The quality of Polish films is also proven by works of directors such as Paweł Pawlikowski, Jerzy Skolimowski, Agnieszka Holland, and Małgorzata Szumowska, which have won numerous international awards, including the Oscar, the Golden Lion, and awards at Cannes. In the competition section of this year's festival, you will have the chance to see the very best of contemporary Polish cinema, including international co-productions.

Connecting art forms

The festival combines film, music, and fine art in a multimedia program for an even stronger experience. Don't miss the screening of the silent film *The Organist at St. Vitus* (1929), accompanied by a live orchestra with music by composer and conductor Jan Rybář. Love short films? Join the short film marathon featuring works by students from leading Central European film schools. And if you are passionate about fine art, be sure to visit the exhibition of works by art students on the themes of memory, freedom, and identity. We look forward to seeing you and believe that this year, too, you will find your own unique experience!

**We look forward to
seeing you and
believe that this year,
too, you will find your
own unique experience!**



Festival s novou tváří

/A Festival with a New Look

Dvanáctý ročník 3Kino Film Festu přináší nejen nový název, ale i svěží vizuální podobu, vytvořenou talentovanou designérkou Annou Vašíčkovou.

Oko – symbol spojení a emocí

Motiv oka zůstává ústředním znakem festivalu. „Pro mě je oko branou k příběhům a emocím. Spojuje diváka s filmem, a proto muselo zůstat součástí identity festivalu,“ říká Anna Vašíčková. Nový vizuál oka vyjadřuje nejen změnu jména, ale i novou energii, která tento projekt žene kupředu.

Změna jako posun k lepšímu

„Festival je pro mě živým organismem, který se neustále rozvíjí,“ dodává designérka, která se o grafickou stránku této filmové události stará třetím rokem. Každý ročník je novou výzvou, během níž se snaží zachytit náladu a proměnit ji do barev, tvarů a písma. Výsledná grafika je někdy hravá, jindy střídá, ale vždy autentická a pravdivá.

Nová energie a otevřenost

Ředitel festivalu Vavřinec Menší zdůrazňuje, že vizuální identita je srdcem komunikace s publikem: „Nejde jen o logo, ale o příběh festivalu. Nový vizuál nese tradiční hodnoty, ale zároveň vyjadřuje otevřenost a svěžest, kterou chceme nabídnout.“

The 12th edition of the 3Kino Film Fest brings not only a new name, but also a fresh visual identity created by talented designer Anna Vašíčková.

The Eye – a symbol of connection and emotion

The eye motif remains the central visual element of the festival. “For me, the eye is a gateway to stories and emotions. It connects the viewer with the film, which is why it had to remain part of the festival’s identity,” says Anna Vašíčková. The new visual form of the eye reflects not only the change of name, but also a new energy that is driving the project forward.

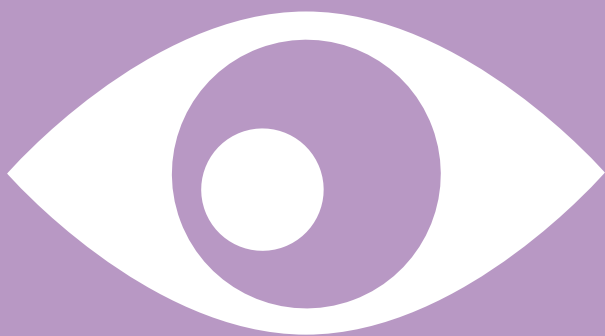
Change as a step toward something better

“For me, the festival is a living organism that constantly evolves,” adds the designer, who has been shaping the visual identity of the event for three years. Each edition is a new challenge through which she tries to capture its atmosphere and transform it into colours, shapes, and typography. The resulting graphics are sometimes playful, other times modest, but always authentic and true.

New energy and openness

Festival director Vavřinec Menší emphasizes that visual identity is at the heart of communicating with the audience: “It’s not just about a logo, but about the story of the festival. The new visual identity carries our traditional values while expressing the openness and freshness we want to offer.”

Soutěžní filmy /Competition Films





①

Tři příběhy lásky
Trzy miłości

PL
2025
100 min



②

Franz
Franz Kafka

CZ
2025
127 min



③

Deník z výpravy do Budapešti
Dziennik z wycieczki do Budapeszt
PL, HU, 2025,
127 min



④

Ztráta rovnováhy
Utrata równowagi

PL
2024
97 min



⑤

Sladký domov
Dom dobry, (Home Sweet Home)

PL
2025, 110 min



⑥

Světloplachá
Światłoczuła

PL
2025
93 min



⑦

Minghun

PL
2024
94 min



⑧

Křižovatka
Skrzyżowanie

PL
2024
99 min



⑨

Ministranci
Ministranci

PL
2025
110 min



⑩

Atentát na papeže
Zamach na papieża

PL
2025
116 min



⑪

LARP. Lásky, trollové a ďalší
LARP. Miłość, trolle i inne questy
PL
2025
94 min

① Tři příběhy lásky

Trzy miłości, PL, 2025, 100 min, Erotický thriller/Erotic thriller,

Režie/Director: Łukasz Grzegorzek, Scénář/Screenplay: Łukasz Grzegorzek, Krzysztof Balcewicz, Natalia Grzegorzek, Weronika Bilska, Hrají/Starring: Marta Nieradkiewicz, Marcin Czarnik, Mieszko Chomka, Grzegorz Maria Stępnia

Premiéra V původním znění s CZ/EN titulky Soutěžní film

Čtyřicetiletá herečka Lena je čerstvě rozvedená a chce začít nový život. Touha po změně ji vrhne do ruchu nočního velkoměsta, kde poznává charismatického studenta Kudela. Jejich nesourodný vztah je plný vzrušení, erotiky a vášně. Zatímco Lena si užívá milostné dobrodružství, její manžel Jan se těžce vyrovnává s koncem manželství. Špionážní aplikace nainstalovaná v Lenině telefonu a byt pronajatý naproti jejímu oknu jsou jen některé z nástrojů jeho kontroly. Jde o neopětovanou lásku, nebo chorobnou závislost?

Forty-year-old actress Lena is recently divorced and eager to start a new life. Her desire for change draws her into the nightlife of the big city, where she meets the charismatic student Kudela. Their mismatched relationship is full of excitement, eroticism, and passion. While Lena enjoys her love affair, her husband Jan struggles to cope with the break up of their marriage. A spyapp installed on Lena's phone and an apartment rented across from her window are just some of his tools of control. Is it unrequited love or pathological obsession?

② Franz

Franz Kafka, CZ, DE, PL, 2025, Drama, 127 min,

Režie/Director: Agnieszka Holland, Scénář/Screenplay: Marek Epstein, Agnieszka Holland, Hrají/Starring: Idan Weiss, Jenováfa Boková, Ivan Trojan, Josef Trojan, Vladimír Javorský, Karel Dobrý

V původním znění s CZ/EN titulky Soutěžní film

Kdo byl Franz Kafka? Spisovatel, vizionář, workoholik, introvert, outsider, milenec nebo úředník, kterého trápily noční můry? Film se snaží zachytit Kafkovu osobnost z mnoha úhlů a využívá k tomu netradiční pseudodokumentární formu. Režisérka ve filmu kombinuje skutečné informace ze spisovatelova života, které prokládá úryvky z jeho textů, snů a dopisů. Snímek je plný surreálných scén, jež mají zachytit fantasknost Kafkova vnitřního světa, plného existenciálních otázek, absurdity a tajemství. Vše doprovází sugestivní hudba, která umocňuje mnohohrstevnatou atmosféru filmu.

Who was Franz Kafka? A writer, visionary, workaholic, introvert, outsider, lover – or a clerk haunted by nightmares? This film attempts to portray Kafka's personality from multiple angles through an unconventional pseudo-documentary form. The director interweaves factual details from the writer's life with excerpts from his texts, dreams, and letters. Surreal scenes evoke the fantastical nature of Kafka's inner world, brimming with existential questions, absurdity, and mystery. The experience is heightened by evocative music that amplifies the film's rich, multi-layered atmosphere.

③ Deník z výpravy do Budapešti

Dziennik z wycieczki do Budapesztu,

PL, HU, 2025, Drama, 127 min, Režie/Director: Rafał Kapeliński,
Scénář/Screenplay: Rafał Kapeliński, Hrají/Starring: Agnieszka Judycka, Mykyta Liaschenko, Oleksandr Liashchenko, Laurent Winkler, Paweł Janyst, Bartłomiej Firlet, Dorka Gryllus

Premiéra V původním znění s CZ/EN titulky Soutěžní film
Fokus na Focus na Dolní Slezsko

Je rok 1981. Jedenáctiletý Irek jede se svou matkou Hannou na podnikový zájezd do Budapešti. Je plný očekávání, protože jde o jeho první výlet do zahraničí. Během náročné cesty nevyhřívaným autobusem se snaží matce vynahradit nepřítomnost otce, který s nimi odmítl jet, protože „nesnáší cestování“. Irek moc dobře ví, že to mezi rodiči skřípe a matka se dlouhodobě cítí osamělá. V maďarské metropoli na něj čeká nepříjemné překvapení. Zjistí totiž, že pravým důvodem matčina pobytu je milenec, který jí nabízí, aby se synem zůstala „na Západě“. Irek je tak postaven před těžký vnitřní boj mezi láskou k matce a loajalitou k otci.

The year is 1981. Eleven-year-old Irek travels with his mother Hanna on a company trip to Budapest. Excited about his very first journey abroad, he does his best to make up for the absence of his father, who refused to join them because he “hates traveling.” Irek is well aware of the tension between his parents, and of his mother’s long-standing loneliness. But in the Hungarian capital, he faces a painful revelation: the true reason for his mother’s visit is a lover who urges her to stay “in the West” with her son. Torn between his love for his mother and loyalty to his father, Irek is confronted with a profound inner conflict.

④ Ztráta rovnováhy

Utrata równowagi, PL, 2024, 97 min, Drama, Režie/Director: Korek Bojanowski,
Scénář/Screenplay: Korek Bojanowski, Katarzyna Priwieziencew
Hrají/Starring: Nel Kaczmarek, Oskar Rybaczek, Angelika Smyrgała,
Mikołaj Matczak, Maria Wróbel

Premiéra V původním znění s CZ/EN titulky Soutěžní film
Host: Korek Bojanowski

Maja studuje herectví, ale nevěří ve svůj talent. Stejně jako ostatní studenti, i ona má obavu, že po absolvování dramatické školy zůstane bez práce. Všechno se změní, když se v jejím životě objeví nový režisér. Jeho úkolem je pomoci studentům s absolventským představením a právě Maje v něm svěří hlavní roli. Dívce nová příležitost dodá sebevědomí a větší důvěru ve vlastní schopnosti. Ale nakonec se ukáže, že Majiným hlavním cílem je něco jiného – demaskovat skutečnou povahu režiséra.

Maja studies acting but doubts her own talent. Like many of her classmates, she fears that after graduating from drama school she will be left without work. She even considers switching to marketing and management instead. Everything changes when a new director enters her life. Assigned to help the students make their graduation film, he casts Maja in the leading role. This opportunity strengthens her confidence and faith in her own abilities. Yet in the end, Maja’s true goal proves to be something else – to reveal the director’s real nature.

⑤ Sladký domov

Dom dobry, PL, 2025, 110 min, Drama, Režie/Director: Wojciech Smarzowski,
 Scénář/Screenplay: Wojciech Smarzowski, Hrají/Starring: Tomasz Schuchardt,
 Agata Turkot, Agata Kulesza, Arkadiusz Jakubik, Maria Sobocińska
Premiéra V původním znění s CZ/EN titulky Soutěžní film
Host: Wojciech Smarzowski

Hlavní postavou příběhu je Goška, která věří, že konečně potkala svou životní lásku. A zpočátku to tak i vypadá... Grzesiek se chová jako zamilovaný muž. Mluví o společných plánech, budoucnosti a nakonec v romantických Benátkách požádá svou vyvolenou o ruku. Jenže idylku brzy vystřídá tragédie a Goška na vlastní kůži zažije Grzesiekovu násilnickou povahu. Film otevírá téma domácího násilí, které se skrývá za uhlazenou fasádou slušnosti.

The protagonist of the story is Goška, who believes she has finally found the love of her life. At first, it really does seem that way... Grzesiek behaves like a man in love, talks about plans for the future, and eventually proposes in romantic Venice. But the idyll soon turns into tragedy, and Goška experiences Grzesiek's violent nature first-hand. The film explores the theme of domestic violence hidden behind the façade of a respectable home.

⑥ Světloplachá

Światłoczuła, PL, 2025, 93 min, Drama, Režie/Director: Tadeusz Śliwa,
 Scénář/Screenplay: Tomasz Klimala, Hanna Węsierska,
 Hrají/Starring: Ignacy Liss, Matylda Gieggżno, Bartłomiej Deklewa, Kamil Pudlik,
 Ada Szczepaniak
Premiéra V původním znění s CZ/EN titulky Soutěžní film
Host: Matylda Gieggżno

Nevidomá Agata žije naplněný život i přes svůj zrakový handicap. Pracuje s problémovou mládeží v nápravném zařízení a věnuje se freedivingu. Jednoho dne se seznámí s úspěšným fotografem Robertem, traumatizovaným ze ztráty blízké osoby. Společně se učí čelit minulosti a vlastním omezením. Postupně zjišťují, že podstatou lásky je přijetí a odvaha být sám sebou.

Despite her blindness, Agata leads a fulfilling life. She works with troubled youth in a correctional facility and dedicates herself to freediving. One day she meets Robert, a successful photographer scarred by the loss of a loved one. Together, they learn to confront their past and overcome their limitations. In the end, they discover that the essence of love lies in acceptance and the courage to be oneself.

⑦ Minghun

PL, 2024, 94 min, Drama, Režie/Director: Jan P. Matuszyński,
 Scénář/Screenplay: Grzegorz Łoszewski,
 Hrají/Starring: Marcin Dorociński, Natalia Bui,
 Izabela Francis Vinent Abreu, Daxing Zhang, Grażyna Sobocińska
Premiéra V původním znění s CZ/EN titulky Soutěžní film
Host: Grzegorz Łoszewski

Po tragické smrti dcery se Jurek a jeho tchán Ben vydávají vykonat starobylý čínský rituál minghun – posmrtné zásnuby. Jde o spojení dvou zesnulých duší, aby na věčnosti nezůstaly samy. Na cestě oba muži čelí svému smutku, kulturním rozdílům, absurdním situacím, ale i obavám. Nakonec však objeví to, co je v životě opravdu důležité – lásku, naději a smíření.

After the tragic death of his daughter, Jurek and his father-in-law Ben travel to take part in the ancient ritual of minghun – a posthumous marriage that unites two deceased souls so they will not remain alone in eternity. Along the way, the two men confront their grief, cultural differences, absurd situations, and their own fears. In the end, they discover what truly matters in life – love, hope, and reconciliation.

⑧ Křižovatka

Skrzyżowanie, PL, 2024, 99 min, Drama,
 Režie/Director: Dominika Montean-Pańków,
 Scénář/Screenplay: Dominika Montean-Pańków, Hrají/Starring: Jan Englert,
 Anna Romantowska, Michał Czernecki, Aleksandra Popławska, Filip Gurlacz,
 Martyna Byczkowska, Maria Kowalska
Premiéra V původním znění s CZ/EN titulky Soutěžní film
Hosté: Jan Englert, Dominika Montean-Pańków

Tadeusz, dvaosmdesátiletý lékař v důchodu, se stane svědkem dopravní nehody, při které zahyne čtyřicetiletý motocyklista. Tahle tragická událost naprosto rozvrátí Tadeuszův život a naruší jeho vztahy s manželkou Helenou a synem Markem. Po setkání s vdovou po zesnulém muži se bývalý lékař začíná potýkat se smíšenými emocemi, které si do té doby nepřipouštěl – od úvah o pomíjivosti života, přes nenaplněné vztahy, až po tíživý pocit viny. Ve sklonku svého života čelí Tadeusz poslednímu boji: zápasu o vnitřní klid, osobní důstojnost a „pokojnou smrt“.

Tadeusz, an eighty-two-year-old retired doctor, witnesses a traffic accident in which a 24-year-old motorcyclist loses his life. This tragic event shatters Tadeusz's world and strains his relationships with his wife Helena and son Marek. After meeting the widow of the young man, the former doctor is overwhelmed by emotions he had long suppressed—reflections on the fragility of life, unfulfilled relationships, and a deep sense of guilt. In the twilight of his years, Tadeusz faces his final struggle: a battle for inner peace, personal dignity, and a “peaceful death.”

Ministranci, PL, 2025, 110 min, Drama, Režie/Director: Piotr Domalewski,
Scénář/Screenplay: Piotr Domalewski, Hrají/Starring: Tobiasz Wajda,
Bruno Błach-Baar, Mikołaj Juszczyk, Daria Kalinchuk, Sławomir Orzechowski,
Tomasz Schuchardt, Kamila Urzędowska
Premiéra V původním znění s CZ/EN titulky Soutěžní film

Skupina ministrantů je zklamaná lhostejností věřících i církve vůči sociálním nespravedlnostem kolem nich. Podlehnou proto mladistvé rebelii a vlastní interpretaci „svatého písma“ a rozhodnou se „konat dobro“. Ve zpovědnici instalují odposlouchávací zařízení, aby zjistili prohřešky svých sousedů. V přestrojení za Zorra začnou trestat viníky a pomáhat potřebným. Jenže původně dobrý úmysl se postupně mění v nebezpečnou hru, při níž se mažou hranice mezi dobrem a zlem. Film doprovází rapová hudba, která mu dodává autentičnost a mladistvou energii. Zároveň je i odrazem vnitřního světa ministrantů, kteří bojují mezi vírou a existencí ve skutečném lidském světě.

A group of altar boys grows disillusioned with the indifference of the faithful and the church toward the social injustices around them. Driven by youthful rebellion and their own interpretation of the Holy Scripture, they set out to “do good.” They bug the confessional to uncover the sins of their neighbors and, masked as Zorro, begin punishing the guilty while helping those in need. But their noble intentions soon spiral into a dangerous game where the boundaries between good and evil blur. Pulsating rap music underscores the film, lending it both authenticity and youthful energy, while also reflecting the inner world of the altar boys—torn between faith and the harsh realities of life.

10 Atentát na papeže

Zamach na papieża, PL, 2025, 116 min, Thriller,
Režie/Director: Władysław Pasikowski,
Scénář/Screenplay: Władysław Pasikowski, Hrají/Starring: Bogusław Linda,
Karolina Gruszka, Ireneusz Czap, Dobromir Dymecki, Adam Woronowicz,
Zbigniew Zamachowski, Wojciech Zieliński, Paulina Gałazka
Premiéra V původním znění s CZ/EN titulky Soutěžní film

Píše se rok 1981 a Kreml vydává rozkaz: odstranit papeže Jana Pavla II. Bývalý odstřelovač a legenda rozvědky „Bruno“ (Bogusław Linda) je donucen zapojit se do tajné operace. Jeho úkolem je zahltit stopy a zlikvidovat najatého atentátníka. Brusicki se ocitá v centru zákulisí atentátu, kde panují špiónážní hry a nelítostný boj o moc. Tvrdě zkoušen vnitřním konfliktem je postaven před rozhodnutí, která ovlivní nejen jeho život, ale i celé dějiny. Thriller je inspirován skutečnými událostmi a zákulisím jedné z největších operací tajných služeb 20. století – atentátem na papeže Jana Pavla II.

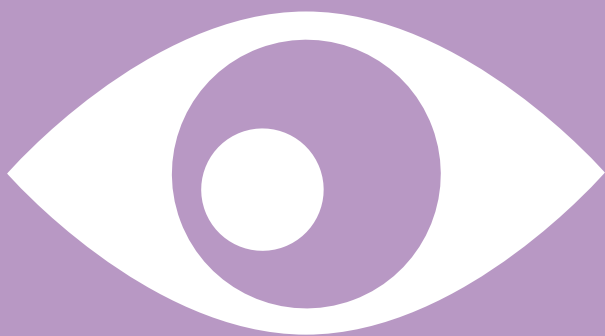
The year is 1981. The Kremlin gives the order: eliminate Pope John Paul II. “Bruno” Brusicki – a former sniper and legendary intelligence operative – is forced into a secret mission. His task: to erase the evidence and silence the assassin Ali Agca. Drawn into the shadows of the plot, Brusicki becomes entangled in a world of espionage and ruthless power struggles. Tormented by inner conflict, he must make choices that will shape not only his own fate but the course of history. Inspired by true events, the thriller revisits one of the most notorious secret service operations of the 20th century: the assassination attempt on Pope John Paul II.

①① LARP. Lásky, trollové a další

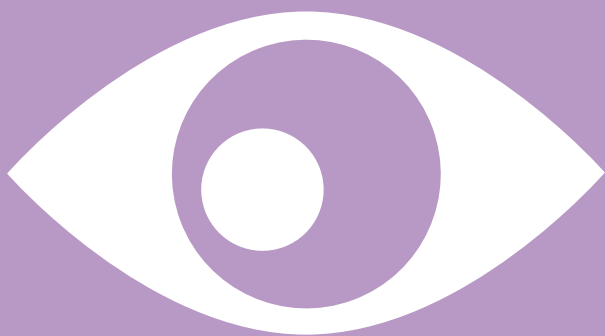
LARP. Miłość, trolle i inne questy, PL, 2025, 94 min, Komedie/Comedy,
 Režie/Director: Kordian Kądziera, Scénář/Screenplay: Kordian Kądziera,
 Michał Wawrzecki, Hrají/Starring: Filip Zareba, Martyna Byczkowska,
 Maciej Bisiorek, Agnieszka Rajda, Mikołaj Chilimończyk,
 Andrzej Konopka, Michał Balicki,
Premiéra V původním znění s CZ/EN titulkami Soutěžní film
Fokus na Focus na Dolní Slezsko

Hlavním hrdinou této komedie je Sergiusz, student veterinární školy a zároveň vášnivý hráč laru – živé hry na hrdiny, v níž se účastníci stávají součástí příběhu. Únik do fantazijního světa mu pomáhá přežít školní šikanu, složité vztahy s otcem i vlastní pochybnosti. V realitě se cítí být nepovšimnutý, ale v říši fantazie se proměňuje ve statečného a silného elfa. Příběh zachycuje téma první lásky, tajemství, dobrodružství a objevování vlastní vnitřní síly. Přestože jde o komedii, film přináší i zamyšlení o hledání vlastního místa mezi realitou a fantazií.

The protagonist of this comedy is Sergiusz, a veterinary student and avid LARP (live-action role-playing) enthusiast. Retreating into a fantasy world helps him endure school bullying, a strained relationship with his father, and his own insecurities. In real life, he feels invisible, but in the realm of imagination, he becomes a brave and powerful elf. The film explores themes of first love, hidden secrets, adventure, and the discovery of inner strength. Though told as a comedy, it also reflects on the search for one's true place between reality and fantasy.



Nesoutěžní filmy /Non-Competition Films





①

Tamara Łempicka
*The True Story of
Tamara de Łem-
picka & The Art of
Survival*
US, 2024,
96 min



②

Varhaník
u sv. Víta

Československo,
1929,
80 min



③

Solidarita
podle žen
*Solidarność
według kobiet*
PL,
2014,
103 min



④

Člověk ze železa
Człowiek z żelaza

PL,
1981,
147 min



⑤



⑥

Návrat
*Powrót do
tamtych dni,*
PL,
2021,
104 min



⑦

Teściowie 3

PL,
2025,
90 min



⑦

Dědo, mizíme!
Dziadku, wiejemy!

PL,
2025,
100 min

① Tamara Łempicka

The True Story of Tamara de Lempicka & The Art of Survival,

US, 2024, 96 min, Dokumentární film/Documentary film,

Režie/Director: Julie Rubio, Scénář/Screenplay: Julie Rubio, Amy Harrison.

V dokumentu vystupují/Featuring: Victoria De Lempicka,

Marisa De Lempicka, Paula Birnbaum.

Premiéra V původním znění s CZ titulky

Dokument mapuje život jedné z nejvýraznějších představitelky stylu art deco, malířky Tamary Łempické. Ta se proslávila svými smyslnými ženskými akty a portréty osobností umělecké bohémy Paříže 20. let minulého století. Během 96 minut sledujeme nejen její předválečnou slávu, ale také hořké momenty, jimž musela čelit při útěku před fašismem do Spojených států. Režisérka citlivě pokazuje na židovský původ Łempické, její netradiční životní styl i romantické vztahy. Dokument doplňují archivní záběry, animace a rozhovory s příbuznými malířky, včetně její vnučky Marisy. Celým příběhem provází hlas herečky Anjelicy Huston.

The True Story of Tamara De Lempicka and the Art of Survival is a visually stunning and sweeping feature documentary that traces the life and survival of the renowned painter through her powerful paintings - from her rise to international stardom in 1920s Paris, to her move to the United States in 1940, fleeing the rise of fascism, and her revival in the current art market. Tamara de Lempicka was the preeminent Art Deco painter, known for her high-gloss sensual nudes and portraits of high society during the Jazz Age. She was marginalized and gained notoriety for her romantic liaisons with her models and her indulgent, decadent lifestyle, but she was so much more.

② Varhaník u sv. Víta

Československo, 1929, 80 min, Drama/Romantický, Režie/Director: Martin Frič,

Scénář/Screenplay: Vítězslav Nezval, Kamera/Camera: Jaroslav Blažek,

Hrají/Starring: Karel Hašler, Oscar Marion, Suzanne Marwille,

Ladislav Herbert Struna a další.

Speciální projekce - němý film s doprovodem živého orchestru

Obnovená projekce legendárního němého filmu *Varhaník u sv. Víta*, doprovázená živou hudbou mladého skladatele a dirigenta Jana Rybáře. Film zkoumá, zda staré filmové obrazy mohou oslovit dnešního diváka a jak lze ticho minulosti přeložit do nového jazyka zvuku, rytmu a emocí. Příběh vypráví o starém varhaníkovi, kterému těsně před svou smrtí předá sebevrah obálku s penězi a žádost, aby ji doručil své dceři Kláře. Varhaník tělo ukryje, ale je při tom spatřen sousedem, který ho začne vydírat a nakonec obviní z vraždy. Zoufalý muž postupně přichází o zdraví, rozum i naději. Naštěstí pravda nakonec vyjde najevo.

One of the highlights of this year's festival is the restored screening of the legendary silent film *Varhaník u sv. Víta*, accompanied by music composed and conducted by the young artist Jan Rybář. The film explores whether old film images can communicate with today's audience and how the silence of the past can be translated into a new language of sound, rhythm, and emotion. The story tells of an old organist who, before dying, is handed an envelope with money by a man who committed suicide, asking him to deliver it to his daughter Klára. The organist hides the deceased's body but is seen by a neighbor who begins to blackmail him and eventually accuses him of murder. The desperate man slowly loses his health, sanity, and hope. Fortunately, the truth soon comes to light.

③ Solidarita podle žen

Solidarność według kobiet, PL, 2014, 103 min,

Dokumentární film/Documentary film, Režie/Director: Marta Dzido,

Piotr Śliwowski, Scénář/Screenplay: Marta Dzido,

V dokumentu vystupují/Featuring: Jadwiga Chmielowska, Anna Dodziuk,

Joanna Duda-Gwiazda, Janina Jankowska, Ewa Ossowska,

Alina Pienkowska, Anna Walentynowicz

V původním znění s CZ/EN titulkami Po filmu následuje moderovaná diskuse s režisérkou filmu Host: Marta Dzido

Film Marty Dzido a Piotra Śliwowského otevřel před deseti lety v Polsku debatu o ženách v protikomunistickém opozičním hnutí. Podílely se na organizaci stávek v gdaňských loděnicích v srpnu 1980 a formulaci požadavků představených komunistické vládě, které vedly ke vzniku nezávislých odborů – Solidarity. Byly pronásledované a vězněné, ale neustoupily. I díky jejich odvaze komunistický režim ve střední Evropě padl. V devadesátých letech najednou postupně mizely z polské politiky. Kdo byly a kde jsou dnes ženy Solidarity?

The film by Marta Dzido and Piotr Śliwowski opened a nationwide debate in Poland ten years ago about the role of women in the anti-communist opposition movement. They helped organize the strike at the Gdańsk Shipyard in August 1980 and contributed to formulating the demands presented to the communist government, which led to the creation of the independent trade union – Solidarity. They were persecuted and imprisoned, yet they never gave up. Thanks to their courage, the communist regime in Central Europe eventually fell. In the 1990s, they gradually disappeared from the political scene. Who were the women of Solidarity, and where are they today?

④ Člověk ze železa

Człowiek z żelaza, PL, 1981, 147 min, Drama/Historický,

Režie/Director: Andrzej Wajda

Scénář/Screenplay: Aleksander Ścibor-Rylski,

Kamera/Camera: Edward Kłosiński,

Hudba/Music: Andrzej Korzyński, Hrají/Starring: Jerzy Radziwiłowicz,

Krystyna Janda, Marian Opania, Irena Byrska,

Wiesława Kosmalka-Maklakiewicz, Bogusław Linda, Franciszek Trzeciak,

Janusz Gajos

V původním znění s CZ titulkami

Snímek je volným pokračováním filmu *Člověk z mramoru* a zachycuje dramatické události spojené se vznikem odborového hnutí Solidarity v Polsku. Hlavní postavou je rozhlasový reportér Winkel, který má za úkol natočit kompromitující reportáž o mladém odborovém vůdci Macieji Tomczykoví. Postupně však poznává skutečnou situaci dělníků a začne s jejich požadavky sympatizovat, čímž se dostává do vnitřního konfliktu. Film kriticky zachycuje společenské napětí a boj za svobodu v komunistickém Polsku. V roce 1981 získal ocenění Zlatá palma na Filmovém festivalu v Cannes.

The film is a loose sequel to „*Člověk z mramoru*“ and captures the dramatic events associated with the rise of the trade union movement *Solidarność* in Poland. The main character is radio reporter Winkel, who is assigned to produce a compromising report on the young trade union leader Maciej Tomczyk. However, he gradually becomes aware of the real situation of the workers and begins to sympathize with their demands, which leads him into an internal conflict. The film critically portrays social tension and the struggle for freedom in communist Poland. In 1981, it won the Palme d'Or at the Festival de Cannes.

PL, DE, FIN, 2023, Dokumentární film/Documentary film, 74 min,
 Režie/Director: Agnieszka Zwiefka, Scénář/Screenplay: Agnieszka Zwiefka
Premiéra V původním znění s CZ/EN titulky

Dokument režisérky Agnieszky Zwiefky zachycuje několik posledních let života Virginie Szyt, nejstarší polské DJky známé pod uměleckým pseudonymem Vika. Pětaosmdesátiletá seniorka boří tabu o stáří a svou vášní pro hudbu si získává řadu fanoušků a obdivovatelů. Její hudební show jsou vyhledávanou zábavou varšavských klubů a festivalů. Málokdo ale ví, že tahle energická žena je v soukromí osamělou vdovou se zpřetrhanými rodinnými vazbami a tragickými vzpomínkami na druhou světovou válku. Snímek DJ Vika odhaluje ženu mnoha tváří, která i přes plynutí času touží žít naplno.

In this documentary, director Agnieszka Zwiefka follows the final years in the life of Virginia Szyt, Poland's oldest DJ, who performs under the stage name Vika. At 85, she defies taboos about aging and captivates audiences with her love of music. Her performances are a highlight of Warsaw's clubs and festivals, drawing fans and admirers of all ages. Yet few know that behind this energetic persona stands a lonely widow, marked by fractured family ties and haunting memories of World War II. DJ Vika portrays her as a woman of many faces—embracing life and vitality even as time slips away.

⑥ Návrat

Powrót do tamtych dni, PL, 2021, 104 min, Drama,
 Režie/Director: Konrad Aksinowicz,
 Scénář/Screenplay: Konrad Aksinowicz, Hrají/Starring: Maciej Stuhr,
 Weronika Książkiewicz, Teodor Kozia, Kacper Janusiński, Marek Marchewa,
 Oliwia Gołębiowska, Szymon Ożga, Zuzanna Tomczyk
Premiéra V původním znění s CZ/EN titulky Fokus na Dolní Slezsko

Tomek a jeho matka jsou nadšení, když se Alek vrací z USA s dárky a příslibem lepších zítřků. Rodinné štěstí ale netrvá dlouho – na povrch vyplouvají Alekovy problémy s alkoholem, které postupně začínají ničit nejen jeho zdraví, ale i vzťahy v rodině. Všichni musí čelit těžkým chvílím a Alek stojí před rozhodnutím, které navždy změní jejich životy.

Tomek and his mother are overjoyed when Alek returns from the USA, bringing gifts and the promise of a fresh start. But the happy ending soon unravels as Alek's alcoholism comes to light. His dependence on "firewater" gradually destroys his health, his state of mind, and the fragile bonds within the family. Ultimately, Alek is forced to make a fateful decision.

⑦ Teściowie 3

PL, 2025, 90 min, Komedie/Comedy, Režie/Director: Jakub Michalczuk,
Scénář/Screenplay: Marek Modzelewski, Hrají/Starring: Maja Ostaszewska,
Izabela Kuna, Marcin Dorociński, Adam Woronowicz, Magdalena Popławska,
Wojciech Meczaldowski, Joachim Lamża

Předpremiérové uvedení komedie V původním znění s EN titulky

Tadeusz a Wanda Chrapkovi pořádají oslavu křtin, na kterou zvou i Małgorzatu Wilkowou. Ta má dorazit se svou kamarádkou, psychologičkou Grażynou. Na setkání se však nečekaně objevuje i Małgorzatin bývalý manžel Andrej, který právě přiletěl z Austrálie – a kupodivu není sám! Staré spory a nové románské postupy zahušťují atmosféru a napětí mezi postavami roste s každou scénou. Přivolaná policie se ocitá uprostřed laviny nečekaných a často bláznivých zvratů.

Tadeusz and Wanda Chrapek are hosting a christening celebration and invite Małgorzata Wilk, who plans to attend with her friend, psychologist Grażyna. To everyone's shock, however, Małgorzata's ex-husband Andrzej turns up — freshly arrived from Australia. And he's not alone. Old conflicts and budding romances spark an atmosphere more volatile than dynamite, while the local police, summoned to the scene, find themselves entangled in a cascade of unexpected twists.

⑧ Dědo, mizíme!

Dziadku, wiejemy! PL, 2025, 100 min, Komedie/Comedy,

Režie/Director: Olga Chajdas,

Scénář/Screenplay: Emil Płoszajski, Hrají/Starring: Anna Nowak, Filip Tkaczyk,
Jan Peszek, Agnieszka Grochowska, Wiktor Zborowski, Bogusława Schubert,
Michał Majnycz, Włodzimierz Press, Sonia Roszczuk.

V původním znění s CZ titulky Fokus na DCF

Děda Jeremi vyvolá v Domově pro seniory takový zmatek, že mu hrozí přesun na psychiatrii. Jeho dcera Marta uvažuje, že si svého „bláznivého otce“ vezme k sobě domů, to on ale odmítá. Místo toho se spojí s vnučkou Jagodou a společně vyrazí na dobrodružnou cestu legendárním parníkem. V patách jim je banda padouchů, vyděšená Jagodina matka a také drak. Jak to všechno nakonec dopadne?

Grandpa Jeremi causes such a commotion in the Senior Home that he faces being moved to a psychiatric clinic. His daughter Marta considers taking her “crazy father” into her home, but he refuses. Instead, he teams up with his granddaughter Jagoda, and together they embark on an adventurous journey aboard the legendary steamer Light of the Sea. Hot on their heels is a gang of villains led by the wealthy Waldemar, Jagoda's frightened mother, and even a dragon. How will it all end?

3Kino EduFilm ve spolupráci s ÚSTR ČR

Spolek 3Kino ve spolupráci s ÚSTR ČR nabízí od roku 2019 vzdělávací program pro školy - 3Kino EduFilm – který je určen žákům 2. stupně a studentům středních škol. Program vždy zahrnuje promítání vybraného filmu, který se zabývá stále aktuálními tématy moderních dějin střední Evropy, a následnou diskusi s odborníky na historii, psychologii a dalšími uznávanými osobnostmi. Již od roku 2019 se program snaží zábavnou formou obohatit školní výuku, ale především přispět k rozvoji kritického myšlení a přimět žáky k uvažování o světě, v němž žijeme, a to v hlubších souvislostech.

Since 2019, the 3Kino Association, in cooperation with the Institute for the Study of Totalitarian Regimes, has been offering 3Kino EduFilm, an educational program for lower secondary and high school students. Each event includes a screening of a film focused on key topics in modern Central European history, followed by a discussion with historians, psychologists, and other experts. The program aims to enrich school education, develop critical thinking, and encourage students to reflect more deeply on the world around them.



Objekt
Figurant

PL,
2023,
103 min



5 Pravidel

ČR,
2013,
80 min



Jack Strong

PL,
2014,
128 min



Ema a smrtihlav

SK,
2024,
129 min

Objekt

Figurant, PL, 2023, 103 min, Drama, Režie/Director: Robert Gliński

V původním znění s EN titulky

Po filmu následuje moderovaná diskuse s hostem a studenty 60-80 min

Psychologický portrét důstojníka tajné policie, který dvacet let sledoval Karola Wojtyłu. Jedním z objektů sledování se stává i mladý biskup. Mezi příslušníkem STB a biskupem se rozehraje obsedantní patologická hra.

A psychological portrait of a secret police officer who monitored Karol Wojtyła for twenty years. One of the surveillance targets becomes a young bishop. An obsessive pathological game unfolds between the secret police agent and the bishop.

5 Pravidel

ČR, 2013, 80 min, Dokumentární film/*Documentary film*,
Režie/*Director*: Vavřinec Menšíl

Po filmu následuje moderovaná diskuse s hostem a studenty 60-80 min

Bud'te poslušní a budete šťastní. Ale musíte se přizpůsobit Systému, jeho zákonům, pravidlům a zvyklostem. Ať se vám líbí nebo ne. Přestáváte být svobodnými lidmi. Za svou svobodu vyměníte kázeň a přiměřenou odměnu. Dokument o riskantní experimentální hře, do níž se přihlásilo 50 dobrovolníků, aniž by tušili, jak se dokáží s totalitním systémem vypořádat.

Be obedient and you will be happy. But you must adapt to the System, its laws, rules, and customs. Whether you like it or not. You cease to be free people. In exchange for your freedom, you trade discipline and an appropriate reward. A documentary about a risky experimental game in which 50 volunteers signed up without knowing how they would cope with a totalitarian system.

Jack Strong

PL, 2014, 128 min, Životopisný/Akční/*Thriller*,
Režie/*Director*: Władysław Pasikowski

V původním znění s EN titulky

Po filmu následuje moderovaná diskuse s hostem a studenty 60-80 min

Příběh plukovníka Kuklińského, jednoho z nejvýznamnějších špiónů studené války. V roce 1971, tedy krátce po Gdaňských krvavých událostech a vpádu vojsk Varšavské smlouvy do Československa, se Ryszard Kukliński rozhodl začít spolupracovat se CIA. Údajně jim dodal kolem 35 000 stran přísně tajných materiálů... Jakou roli sehrála jeho činnost v dějinách? Byl to hrdina, nebo zrádce? Hledání odpovědí není snadné.

The story of Colonel Kukliński, one of the most significant spies of the Cold War. In 1971, shortly after the bloody events in Gdańsk and the Warsaw Pact invasion of Czechoslovakia, Ryszard Kukliński decided to start cooperating with the CIA. Allegedly, he supplied them with around 35,000 pages of top-secret materials... What role did his activity play in history? Was he a hero or a traitor? Finding the answers is not easy.

Ema a smrtihlav

SK, 2024, 129 min, Drama, Režie/*Director*: Iveta Grófová

Premiéra V původním znění s CZ/EN titulky Fokus na DCF

Válečný Slovenský štát 40. let staví svou identitu na nenávisti k menšinám. Po vyhnání Čechů odjíždějí první židovské transporty. Silící nacionalismus postihuje i maďarskou vdovu Mariku, která přijde o práci v arizovaném krejčovském salónu v centru Bratislavy. Kvůli svému původu i tomu, že ukrývá židovského chlapce, se Marika snaží držet v ústraní. Přesto se ocitne v centru pozornosti dvou mužů: kapitána slovenské Hlinkovy gardy a německého nacistického důstojníka.

1940s. The Slovak state at war bases its identity on hatred of minorities. After the expulsion of the Czechs, the first Jewish transports leave. The growing nationalism also affects the Hungarian widow Marika, who loses her job in an Aryanized tailor's salon in the center of Bratislava. Guardsmen arrive in her village with a clear mission: „To sow Slovak blood in this Hungarian-inhabited corner of the Slovak borderland!“ Because of her origin and the fact that she is hiding a Jewish boy, Marika tries to keep aloof. Nevertheless, she finds herself in the center of attention of two men. Captain of the Slovak Hlinka Guards and a German Nazi officer.

Víkend dětem /Weekend for kids Polish Film Festival Prague a TramPOLina dětem

Skřítek. Nový začátek

Skrzat. Nowy początek, PL, 2025, 99 min, Rodinný film/Family movie,
Režie/Director: Krzysztof Komander, Scénář/Screenplay: Krzysztof Komander,
Hrají/Starring: Amelia Golda, Maksymilian Zieliński, Arkadiusz Jakubik,
Anna Smołowik, Wojciech Solarz, Agata Turkot, Borys Szyc
V původním znění s CZ titulky

Jedenáctileté Hanie zemře maminka a společně s otcem se přestěhují do jiného města. Hania věří na skřítky, kvůli čemuž se stává terčem posměchu svých vrstevníků. Aby se ubránila dalším posměškům, vezme si do školy medailonek, o kterém tvrdí, že je darem od skřítků. Spolužačky jí medailonek ukradnou a vrátí ho jen tehdy, pokud dokáže existenci skřítků. Hania je v pasti – medailonek je totiž vzpomínkou na maminku a vzala si ho bez vědomí otce. Jedinou možností, jak se z této situace dostat, je skřítko skutečně najít. Hania a školní outsider Michał společně zažívají dobrodružství plná přátelství a kouzel.

Eleven-year-old Hania's mother passes away, and she moves to another city with her father. Hania believes in elves, which makes her the target of ridicule among her peers. To protect herself from further teasing, she takes a medallion to school, claiming it is a gift from the elves. Her classmates steal the medallion and will only return it if she can prove the existence of the elves. Hania is trapped – the medallion is a keepsake from her mother, and she took it without her father's knowledge. The only way out of this situation is to find an elf. Together with Michał, the school outsider, Hania embarks on an adventure filled with friendship and magic.



Doprovodný program /Accompanying Program

Výstava reprodukcí Tamary Łempické

Exhibition of reproductions of Tamara Łempicka,

Foyer Městské knihovny v Praze / Foyer of the Municipal Library in Prague

Výstava reprodukcí obrazů polské umělkyně Tamary Łempické (1894–1980), královny art deco, vznikla v roce 2024 ve spolupráci Ministerstva zahraničních věcí Polské republiky s Tamara Łempicka Estate. Představuje malířčinu tvorbu z různých období života. Její obrazy se vyznačují zářivými a živými barvami, ale i elegancí a smyslností modelů. Łempicka jako první ukázala nezávislé, silné, okouzující, až provokativní ženy. Výstava je opatřena unikátními popisy obrazů, které vznikly na základě rozhovorů s pravnučkou Łempické Marisou, a také fotografie samotné umělkyně. Uvádíme ji ve spolupráci s Polským institutem v Praze.

The exhibition of reproductions of paintings by the Polish artist Tamara Łempicka (1894–1980), the queen of Art Deco, was created in 2024 in cooperation with the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Poland and the Tamara Łempicka Estate. It presents the artist's work from various periods of her life. Her paintings are characterized by bright and vivid colors, as well as the elegance and sensuality of the models. Łempicka was the first to depict independent, strong, enchanting, and at times provocative women. The exhibition is accompanied by unique descriptions of the paintings, created based on interviews with Łempicka's great-granddaughter Marisa, along with photographs of the artist herself. It is presented in cooperation with the Polish Institute in Prague.



Výstava plakátů „Každodenní odvaha. Polky, Češky a Slovenky v protikomunistické opozici 1968–1989”

Opening of the exhibition “Everyday Courage. Polish, Czech, and Slovak Women in the Anti-Communist Opposition 1968–1989”,

Palác Metro, Národní 25, Praha 1

Bez nich by k historickým změnám v roce 1989 nedošlo, přesto dnes na roli žen v boji proti komunismu zapomínáme. Zapojily se na všech úrovních: účastnily se demonstrací, tvořily samizdat i zázemí, vařily a přitom diskutovaly o strategii. Za svou angažovanost zaplatily vysokou cenu: byly šikanované a vězněné nebo donucené odejít do exilu. Kurátorkou putovní panelové výstavy o ženách v polské a československé protikomunistické opozici je dokumentaristka a spisovatelka Marta Dzido, na přípravě české části se podílely mimo jiné Marcela Linková a Nadě Straková, slovenský tým tvořili Olga Gyárfášová, Zuzana Luprichová, Soňa Gyárfášová a František Neupauer. Projekt vznikl ve spolupráci Polského institutu v Praze a Polského institutu v Bratislavě, partnery jsou Ústav pro studium totalitních režimů, Ústav paměti národa a Muzeum paměti XX. století. Výstava vznikla ve spolupráci s Polským institutem v Praze a potrvá do 15. prosince.

Without them, the historic changes of 1989 would not have happened, yet today we often forget the role of women in the fight against communism. They were involved at all levels: participating in demonstrations, creating samizdat and providing support, cooking while discussing strategy. For their engagement, they paid a high price: they were harassed, imprisoned, or forced into exile. The curator of this traveling panel exhibition about women in the Polish and Czechoslovak anti-communist opposition is documentary filmmaker and writer Marta Dzido. The preparation of the Czech part involved among others Marcela Linková and Nadě Straková; the Slovak team included Olga Gyárfášová, Zuzana Luprichová, Soňa Gyárfášová, and František Neupauer. The project was created in cooperation with the Polish Institute in Prague and the Polish Institute in Bratislava. Partners include the Institute for the Study of Totalitarian Regimes, the Nation's Memory Institute, and the Museum of the 20th Century Memory. The exhibition, created in cooperation with the Polish Institute in Prague, will run until December 15.

Výstava filmových plakátů z Polska a České republiky

Exhibition of Film Posters from Poland and the Czech Republic,

Vernisáž výstavy proběhne ve středu 12. 11. 2025 ve 22.30

/The exhibition opening will take place on Wednesday,

November 12, 2025 at 10.30 PM

Pasáž domu U Nováků / U Nováků Passage

Společný projekt Akademie výtvarných umění ve Varšavě, Fakulty designu a umění v Plzni, Multimediální fakulty Tomáše Bati ve Zlíně a Fakultou architektury ČVUT v Praze vytvořil prostor pro zviditelnění významných polských filmových režisérů a jejich uměleckého přínosu. Polsko je zemí s bohatou uměleckou tradicí, která v celé šíři pojmů nabízí pole pro diskusi a vzájemné porozumění. Filmový plakát byl a je v zájmu výtvarných umělců pro svou obsahovou kreativitu, která napomáhá širšímu kontextu rozšířit tuto oblast ve vztahu k filmové produkci. Plakáty jsou ve velikosti 70x100 cm a budou vystaveny souběžně s Mezinárodním filmovým festivalem 3Kino – Praha 2025

A joint project of the Academy of Fine Arts in Warsaw, the Faculty of Design and Art in Plzeň, the Multimedia Faculty of Tomas Bata University in Zlín, and the Faculty of Architecture of the Czech Technical University in Prague has created a platform to highlight prominent Polish film directors and their artistic contributions. Poland is a country with a rich artistic tradition that offers a wide field for discussion and mutual understanding. The film poster has attracted the interest of visual artists for its creative content, which helps broaden the context of this medium in relation to film production. The posters, sized 70 × 100 cm, will be exhibited concurrently with the 3Kino International Film Festival – Prague 2025.

Místa konání /Venues



01 Městská knihovna v Praze
/Municipal Library in Prague



02 Kampus Hybernská
/Campus Hybernská



03 3kino Centrála
/3kino Centrála



04 Kavárna a knihkupectví Řehoř Samsa
/Řehoř Samsa Bookstore & Café

01 Městská knihovna v Praze

/Municipal Library in Prague

Mariánské náměstí 98/1, Praha 1

Ano, právě tady bude probíhat hlavní program festivalu! A to je dobrá zpráva, protože kino Městské knihovny má jednu z nejkvalitnějších projekcí v Praze (digitální obraz je ve 4K rozlišení, úhlopříčka plátna 11,96 m, odstup 1. řady od plátna 8 m), což vám umožní jedinečný filmový zážitek. Filmy se budou promítat ve velkém, i v malém sále a oba najdete v suterénu budovy. Pozor: Před projekcí se nepromítají žádné reklamy, takže přijďte včas! Do kina je zakázáno nosit si občerstvení, takže máte jistotu, že u promítání nikdo nebude šustit pytlíkem s bonbony.

Yes, this is exactly where the main festival program will take place! And that's great news, because the cinema at the Municipal Library offers one of the highest-quality projections in Prague (digital 4K resolution, screen diagonal 11.96 m, distance from the first row to the screen 8 m), providing a truly exceptional cinematic experience. Films will be screened in both the large and small halls, both located in the building's basement. Note: No commercials are shown before the screenings, so make sure to arrive on time! Bringing your own snacks into the cinema is prohibited, so you can enjoy the film without anyone rustling a candy bag next to you.

02 Kampus Hybernská

/Campus Hybernská

Hybernská 4, Praha 1

Tento prostor si zamilujete! Kampus Hybernská je centrem kultury, inovací, vědy a vzdělávání. Vznikl na základě spolupráce hlavního města Prahy a Univerzity Karlovy. Dnes se tu konají různé přednášky, debaty, slavnosti, koncerty či výstavy. A nejenak tomu bude i v případě našeho festivalu, kde část programu bude i tady! Užijte si prostor, kulturní zážitek i atmosféru.

You'll fall in love with this space! Kampus Hybernská is a center of culture, innovation, science, and education. It was established through a collaboration between the City of Prague and Charles University. Today, it hosts lectures, debates, celebrations, concerts, and exhibitions. The same will be true for our festival, with part of the program taking place here! Enjoy the space, the cultural experience, and the atmosphere.

03 3Kino Centrála

V Jámě 699/1, Praha 1

Naše základna v srdci Prahy se během festivalu promění na velký diskusní a tvůrčí prostor. Těšte se na inspirativní workshopy, scénická čtení a zajímavá setkání s českými a polskými filmovými osobnostmi. Místo se nachází v 5. patře a jeho kapacita je omezena. Proto si včas zarezervujte lístky!

Our base in the heart of Prague will transform into a large discussion and creative space during the festival. Look forward to inspiring workshops, script readings, and engaging meetings with Czech and Polish film personalities. The venue is located on the 5th floor and has limited capacity, so be sure to reserve your tickets in advance!

04 Kavárna a knihkupectví Řehoř Samsa

45

/Řehoř Samsa Bookstore & Café

Vodičkova 30, Praha 1

Kavárna a knihkupectví nese název hlavního hrdiny Kafkovy novely Proměna a je vyhlášeným kulturním prostorem domu U Nováků. Kromě dobré kávy zde najdete i spoustu skvělých knížek, suvenýrů a uměleckých zážitků. V kavárně se pravidelně pořádají různé kulturní akce, vernisáže, autorská čtení a filmové projekce. Pokud vám během festivalu vyhládne, určitě se sem stavte na dobrou kávu, sklenku vína nebo nakládáný hermelín. Zažijete zde přátelskou atmosféru a můžete zde potkat i spoustu inspirativních lidí!

The café and bookstore is named after the main character of Kafka's novel *The Metamorphosis* and is a well-known cultural space in the U Nováků building. In addition to great coffee, you'll find plenty of excellent books, souvenirs, and artistic experiences. The café regularly hosts cultural events, exhibitions, author readings, and film screenings. If you get hungry during the festival, be sure to stop by for a good coffee, a glass of wine, or pickled Hermelín cheese. You'll enjoy a friendly atmosphere and have the chance to meet many inspiring people!

Pasáž u Nováků

Vodičkova 30, Praha 1

U Nováků Passage – Vodičkova 30, Praha 1

Víte o tom, že Pasáž u Nováků je druhou nejstarší pasáží v Praze? Tenhle nádherný prostor, vystavěný v secesním stylu podle architekta Osvalda Polívky je považován za jeden z architektonických skvostů. A vy si v něm můžete užít – v rámci doprovodného programu festivalu – spoustu uměleckých zážitků, promítání a výstav. Tak je nepropásněte!

Did you know that U Nováků Passage is the second oldest passage in Prague? This beautiful space, built in the Art Nouveau style by architect Osvald Polívka, is considered one of the city's architectural gems. During the festival's accompanying program, you can enjoy plenty of artistic experiences here, including screenings and exhibitions. So don't miss out!

Palác Metro

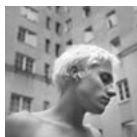
Národní 961/25, Praha 1

Tato historická budova z 19. století se nachází v srdci Prahy. Uchvátí vás zajímavým interiérem, kde se kombinují historické prvky s moderními úpravami. Dnes slouží jako prostor pro setkávání - nabízí obchody, restaurace, hudební klub, divadlo ale i různé kulturní akce. V rámci festivalu se v těchto prostorách bude konat Vernisáž výstavy „Každodenní odvaha. Polky, Češky a Slovenky v protikomunistické opozici 1968–1989.“

This historic 19th-century building is located in the heart of Prague. Its captivating interior combines preserved historical features with modern architectural elements. Today, it serves as a vibrant meeting space — home to shops, restaurants, a music club, a theatre, and various cultural events. As part of the festival, it will host the opening of the exhibition “Everyday Courage: Polish, Czech and Slovak Women in the Anti-Communist Opposition, 1968–1989.”

Hosté /Guests

Polský režisér a herec. Absolvent specializovaného kurzu režie dokumentárních filmů na škole Andrzeje Wajdy a nyní student režie na Filmové škole v Łodzi. Na festivalu ho uvidíte ve filmu *Trzy miłości*, kde si zahrál charismatického studenta Kunda, který byl i jeho hereckým debutem. Kromě herectví se věnuje také režii krátkých filmů, například *Gwiazda* nebo *Dick Flip*. Ve svém vyjádření kombinuje všechny své talenty – taneční, herecký, vizuální, ale i režisérský. Podle kritiky je jednou z nejvýraznějších osobností mladé polské filmové generace.



A Polish director and actor. He is a graduate of the Documentary Directing Programme at the Andrzej Wajda School and is currently studying directing at the Łódź Film School. At the festival, you will see him in the film *Trzy miłości*, in which he plays the charismatic student Kund – a role that also marked his acting debut. In addition to acting, he is involved in directing short films, such as *Gwiazda* and *Dick Flip*. In his artistic expression, he combines all his talents – dance, acting, visual art, as well as directing. According to critics, he is considered one of the most distinctive personalities of the young generation of Polish filmmakers.

Grzegorz Łoszewski

Scénárista filmu *Minghun*

/Screenwriter of the film Minghun

Scénárista, jehož jméno je spjato se scénáři k filmům, divadelním hrám i televizním seriálům. Mezi jeho nejznámější filmy patří *Komornik* (2005), za který získal prestižní cenu Polské filmové akademie, *Orzeł*. Další jeho snímek - *Bez wstydu* (2012), byl oceněn Evropskou cenou CIVIS. Na festivalu představí svůj nejnovější film *Minghun* (2024), režírovaný Janem P. Matuszyńským. Łoszewski je předsedou Polské asociace filmových tvůrců a členem Polské filmové akademie a Evropské filmové akademie.



Screenwriter whose name is associated with screenplays for films, theater plays, and television series. Among his best-known works is *Komornik* (2005), which earned him the prestigious Polish Film Academy Award, *Orzeł* (Eagle). Another of his films, *Bez wstydu* (2012), received the European CIVIS Award. At the festival, he presents his latest film *Minghun* (2024), directed by Jan P. Matuszyński. Łoszewski is the chairman of the Polish Association of Film Makers and a member of both the Polish Film Academy and the European Film Academy.

Marta Dzido

Spisovatelka, Režisérka, Solidarita podle žen
/Writer, Director of “Solidarity According to Women”

Polská filmová režisérka a spisovatelka. Spolu s Piotrem Śliwowským natočila dokumenty zaměřené na herStory, roli žen v dějinách a přelomových okamžicích 20. století, ať už je to protikomunistické hnutí Solidarita ve snímku *Solidarność według kobiet* (Solidarita podle žen, 2014) nebo polské emancipační hnutí před stolety a dnes v hraném dokumentu *Siłaczki* (Silačky, 2018). Jako prozaička debutovala v roce 2009. V nakladatelství Dokořán v překladu Anny Šaškové Plasové vyšly už tři její knihy také v češtině: novela *Slast* (2019; *Frajda*, 2018), za níž získala Cenu Evropské unie za literaturu, a povídkové sbírky *Jahodová sezóna* (2022; *Sezon na truskawki*, 2021) a *Babí léto* (2025; *Babie lato*, 2024). Ve všech těchto prózách autorka z různých úhlů zkoumá sexualitu, jazyk těla a přijetí sebe sama. Tvoří zároveň volnou tematickou trilogii, v níž hrdinky procházejí od období dospívání přes dobu zralosti až k období, kdy znovu definují své ženství, s novými výzvami i novým sebevědomím. (Foto: Krzysztof Wołodźko)



Polish film director and writer. Together with Piotr Śliwowski, she made documentaries focusing on herStory, the role of women in history, and pivotal moments of the 20th century, whether it is the anti-communist Solidarity movement in the film *Solidarność według kobiet* (Solidarity According to Women, 2014) or the Polish emancipation movement a hundred years ago and today in the feature documentary *Siłaczki* (Silačky, 2018). She debuted as a prose writer in 2009. Three of her books have already been published in Czech by Dokořán, translated by Anna Šašková Plasová: the novella *Slast* (2019; *Frajda*, 2018), for which she received the European Union Prize for Literature, and the short story collections *Jahodová sezóna* (2022; *Sezon na truskawki*, 2021) and *Babí léto* (2025; *Babie lato*, 2024). In all these prose works, the author explores sexuality, body language, and self-acceptance from different angles. Together they form a loose thematic trilogy in which the heroines go through phases from adolescence through adulthood to a period in which they redefine their womanhood with new challenges and newfound confidence. (Photo: Krzysztof Wołodźko)

Julie Rubio

Filmová režisérka, Producentka a Scenáristka

/Film Director, Producer and Screenwriter

Americká filmová režisérka, producentka, scénáristka a herečka. Je zakladatelkou produkční společnosti East Meets West Productions, která se zaměřuje na nezávislé filmy s tématy genderové rovnosti, kulturních rozdílů a silných lidských příběhů. Do širšího povědomí vstoupila jako producentka filmu East Side Sushi (2014), který mapuje příběh americko-mexické svobodné matky bojující o svůj sen stát se kuchařkou sushi. Film získal řadu ocenění, například diváckou cenu Audience Award na Cinequest Film Festivalu v Kalifornii. Julie Rubio je prezidentkou organizace Women in Film SF Bay Area, která podporuje rozvoj žen ve filmovém průmyslu. Její snímky jsou dostupné i na mezinárodních streamovacích platformách jako Netflix, Amazon Prime a Apple TV. Jako režisérka stojí za filmy Too Perfect (2011), Six Sex Scenes and a Murder (2008) a dokumentem The True Story of Tamara de Lempicka & The Art of Survival (2024). Tento dokument o světově známé malířce Tamaře de Lempické letos uvádíme v našem festivalovém programu.



An American film director, producer, screenwriter, and actress. She is the founder of East Meets West Productions, a company dedicated to independent films focusing on gender equality, cultural diversity, and powerful human stories. She gained wider recognition as producer of East Side Sushi (2014), which tells the story of a Mexican-American single mother fighting to achieve her dream of becoming a sushi chef. The film received numerous awards, including the Audience Award at the Cinequest Film Festival in California. Julie Rubio is President of Women in Film SF Bay Area, an organization supporting women in the film industry. Her films are available internationally on platforms such as Netflix, Amazon Prime, and Apple TV. As a director, she is behind Too Perfect (2011), Six Sex Scenes and a Murder (2008), and the documentary The True Story of Tamara de Lempicka & The Art of Survival (2024). This latest documentary about the world-famous painter Tamara de Lempicka is featured in this year's festival program.

Korek Bojanowski

Režisér filmu *Ztráta rovnováhy*

/Director of the film Utrata równowagi

Polský filmový režisér, scénárista a producent. Vystudoval režii na EICAR (International Film and Television School of Paris). Loni debutoval psychologickým thrillerem *Utrata równowagi*, který pojednává o temných stránkách hereckých škol, podivných pedagogických praktickách a zneužívání moci. Snímek získal ocenění za nejlepší debut i za nejlepší ženský herecký výkon (Nel Kaczmarek) na Festivalu polských hraných filmů v Gdyni. Bojanowski je spolumajitelem varšavského kina Almondo, který je kulturním místem setkávání polských filmových tvůrců.



A Polish film director, screenwriter, and producer. He studied directing at EICAR (International Film and Television School of Paris). Last year he debuted with the psychological thriller *Loss of Balance (Utrata równowagi)*, exploring the dark side of acting schools, questionable teaching practices, and abuses of power. The film won awards for Best Debut and Best Actress (Nel Kaczmarek) at the Gdynia Polish Film Festival. Bojanowski is also co-owner of the Warsaw-based Almondo cinema, a cult meeting place for Polish filmmakers.

Wojciech Smarzowski

Režisér filmu *Sladký domov*

/Director of the film Dom dobry

Patří mezi nejvýznamnější polské režiséry. Vystudoval Národní filmovou a televizní divadelní školu v Lodži a zviditelnil se filmy *Wesele* (2004), *Dom zły* (2009), *Róża* (2011), *Wołyń* (2016) a *Kler* (2018). Pro Smarzowského tvorbu je typické, že reflektuje problémy společnosti, jako je korupce, násilí nebo zneužívání moci církví. Kontroverzní témata v kombinaci se silným příběhem nikdy nenechají diváky chladnými a vybízí k diskuzím... Smarzowski je držitelem několika prestižních filmových ocenění, jako je *Orzeł* nebo cena Mezinárodní federací filmových kritiků – FIPRESCI. Na v soutěžní sekci našeho festivalu můžete vidět jeho nový film *Dom dobry sen zły*, který pojednává o domácím násilí.



One of the most prominent Polish directors. He studied at the National Film and Television School in Łódź and gained recognition with films such as *The Wedding (Wesele, 2004)*, *The Dark House (Dom zły, 2009)*, *Rose (Róża, 2011)*, *Hatred (Wołyń, 2016)*, and *Clergy (Kler, 2018)*. Smarzowski's work is known for addressing pressing social issues such as corruption, violence, and the abuse of power within the church. His controversial themes combined with powerful storytelling never leave audiences indifferent and always spark debate. He is the recipient of numerous prestigious awards, including the Polish Film Award *Orzeł* and the FIPRESCI Prize of the International Federation of Film Critics. In the competition section of our festival, you can see his new film *A Good House, A Bad Dream (Dom dobry sen zły)*, which deals with the issue of domestic violence.

Matylda Giegżno

Herečka, hlavní role ve filmu *Světloplachá*

/Actress, starring in the lead role in Światłoczuła

Matylda Giegżno je polská filmová a televizní herečka, absolventka herecké katedry Státní vyšší filmové, televizní a divadelní školy v Łodzi. Proslavila se především hlavní rolí ve filmu *Światłoczuła* (2024), která jí vynesla cenu za nejlepší ženský herecký výkon na Filmovém festivalu v Gdyni. Její jméno je spojeno i s úspěšným seriálem Netflixu *Brokat*. Giegżno zazářila i v televizních filmech a seriálech jako *Klangor* (2021), *Powrót* (2022), *Warszawianka* (2022) a *Mój agent* (2023). Na našem festivalu se představí filmem *Světloplachá*.



Matylda Giegżno is a Polish film and television actress, a graduate of the Acting Department of the National Film, Television and Theatre School in Łódź. She gained prominence especially for the lead role in the film *Światłoczuła* (2024), which earned her the Best Actress award at the Gdynia Film Festival. Her name is also associated with the successful Netflix series *Brokat*. Giegżno also shone in television films and series such as *Klangor* (2021), *Powrót* (2022), *Warszawianka* (2022) and *Mój agent* (2023). At our festival she will appear with the film *Światłoczuła* (2024).

Dominika Montean-Pańków

Režisérka filmu *Křižovatka*

/Director of the film Skrzyżowanie

Filmová režisérka a scénáristka. Vystudovala anglickou filologii na Jagellonské univerzitě a zároveň i filmovou režii na Fakultě filmu a televize v Krzysztofa Kieślowského v Łodzi. Její filmy se věnují zajímavým společenským tématům a filmová kritika je velice cení. Například za snímek *Głos* (2023), o novicích v jezuitském řádu, získala cenu za nejlepší dokumentární film na Filmovém festivalu v Krakově. Na festivalu se Montean-Pańków představí svým silným filmem *Křižovatka* (*Skrzyżowanie*), na kterém se podílela jako režisérka i scenáristka.



Film director and screenwriter. She studied English philology at the Jagiellonian University and film directing at the Krzysztof Kieślowski Film School in Łódź. Her films explore compelling social topics and are highly regarded by film critics. For example, her film *Głos* (2023), about novices in the Jesuit order, received the award for Best Documentary Film at the Krakow Film Festival. At the festival, Montean-Pańków presents her powerful film *"The Crossroads"* (*Skrzyżowanie*), in which she served as both director and screenwriter.

Jan Englert

Herec, dlouholetý umělecký ředitel Národního divadla
ve Varšavě, host k filmu Křižovatka

*/Long-time Artistic Director of the National Theatre in Warsaw,
guest of the film Skrzyżowanie*

Významný polský herec a režisér. Před kamerou debutoval již ve čtrnácti letech ve snímku Andrzeje Wajdy „Kanal“ (1957). Absolvoval studium herectví na Národní akademii dramatického umění Aleksandra Zelwerowicze ve Varšavě a objevil se v desítkách filmů a televizních seriálů. Nejvíce se proslavil rolemi ve filmech „Sól ziemi czarnej“ (1970), „Perła w koronie“ (1972) a v televizním seriálu „Chyłka“ (2018). Od roku 2003 působí jako umělecký ředitel Národního divadla ve Varšavě. Englert je držitelem řady prestižních vyznamenání, včetně Řádu Polonia Restituta a Zlaté medaile za zásluhy o kulturu Gloria Artis. Na festivalu se představí rolí stárnoucího lékaře Tadeusze ve filmu „Skrzyżowanie“.



A prominent Polish actor and director. He made his on-screen debut at the age of fourteen in Andrzej Wajda's film Kanal (1957). He graduated in acting from the Aleksander Zelwerowicz National Academy of Dramatic Art in Warsaw and has appeared in dozens of films and television series. He is best known for his roles in Sól ziemi czarnej (1970), Perła w koronie (1972), and the television series Chyłka (2018). Since 2003, he has served as the artistic director of the National Theatre in Warsaw. Englert is the recipient of numerous prestigious honours, including the Order of Polonia Restituta and the Gold Medal for Merit to Culture "Gloria Artis." At the festival, he will appear as the aging doctor Tadeusz in the film Skrzyżowanie.

Magdalena Klich-Kozłowska

Ředitelka Dolnoslezského filmového centra

/Director of the Lower Silesian Film Center

Její jméno je již mnoho let spojováno s filmovým prostředím Dolního Slezska. Klich-Kozłowska se podílela jako producentka na festivalu Millennium Docs Against Gravity. Byla koordinátorkou projektu Polish Cinema for Beginners, kde spolupracovala s kinem Nowe Horyzonty, Vratislavskou filmovou nadací a právě Dolnoslezským filmovým centrem. Jako ředitelka Dolnoslezského filmového centra se snaží o to, aby do kina chodilo co nejvíce mladých lidí.



For many years her name has been associated with the Lower Silesia film milieu. Klich-Kozłowska has been involved as a producer in the Millennium Docs Against Gravity festival. She was the coordinator of the Polish Cinema for Beginners project, where she cooperated with the Nowe Horyzonty cinema, the Wrocław Film Foundation and the Lower Silesian Film Centre. As the director of the Lower Silesian Film Centre, she tries to get as many young people as possible to the cinema.

Lech Majewski

Akademia sztuk pięknych w Warszawie

/Academy of Fine Arts in Warsaw

Lech Majewski se zaměřuje na oblast vydavatelské, reklamní a plakátové grafiky, ilustrace, kresby a hudby. Disponuje vlastním grafickým i hudebním studiem. V roce 1972 získal diplom v Ateliéru plakátu profesora Henryka Tomaszewského. Jeden z jeho plakátů, vytvořený pro 16. Mezinárodní setkání jazzových vokalistů v Zámošti, byl zařazen mezi 100 nejvýznamnějších plakátů z Evropy a Spojených států vzniklých mezi roky 1945 a 1990. Působí jako profesor na své alma mater a také na mnoha univerzitách po světě. Podílí se na tvorbě knih v Polsku i Německu, které mu přinesly nespočet ocenění. Obdržel čestný doktorát univerzity J. E. Purkyně v Ústí nad Labem, je laureátem ceny Ladislava Sutnara na Západočeské univerzitě v Plzni, ceny Master's Eve Award na trienále plakátu v Trnavě, nositel stříbrné a zlaté medaile „Gloria Artis“.



Lech Majewski focuses on publishing, advertising and poster graphics, illustration, drawing, and music. He runs his graphic and music studio. He graduated in 1972 at the studio of professor Henryk Tomaszewski. At present he is a professor at the same Academy. One of his posters, which was created for 16. International Meeting of Jazz Vocalists in Zamość, was included among the 100 most important posters from Europe and the United States created between 1945 and 1990. He is involved in the creation of books in Poland and Germany, which have brought him many awards. He has received an honorary doctorate from J. E. Purkyně University in Ústí nad Labem, and he is a laureate of the Ladislav Sutnar Award at the University of West Bohemia in Pilsen, the Master's Eve Award at the poster Triennale in Trnava and a recipient of the silver and gold medal "Gloria Artis".

Karel Míšek

Fakulta umění a grafického designu Ladislava Sutnara ZČU

/Faculty of Art and Graphic Design, Ladislav Sutnar University of West Bohemia

Český grafik a typograf. Spolupracoval s Národním divadlem, divadlem E. F. Buriana a S. K. Neumanna v Praze, s Českou filharmonií či nakladatelstvím Albatros, firmou Metrostav a dalšími.



Karel Míšek is a Czech graphic artist and typographer. He has collaborated with the National Theater, the E. F. Burian Theater and the S. K. Neumann Theater in Prague, the Czech Philharmonic Orchestra and the Albatros publishing house, Metrostav company and others.

Grzegorz Potęga

Zakladatel Solanin Film Festivalu, který se specializuje především na nezávislé a offové filmy. Letošní již 15. ročník proběhl v srpnu tradičně v polském městě Nowa Sól.



Grzegorz Potęga is a founder of Solanin Film. Festival which specialises mainly on independent films. This year, the already 12th year of the festival took place traditionally in a Polishtown Nowa Sól in August.

Jerzy Armata

Novinář, Moderátor diskuzí

/Journalist, Discussion Moderator

Filmový a hudební kritik, autor několika stovek rádiových a televizních pořadů a několika stovek knížek o filmové tematice, místopředseda Literárního kruhu polské asociace filmařů polské sekce FIPRESCI.



Film and music critic, author of a couple of hundreds radio and TV shows, and books on film topics. He is the Vice-President of the Literary Circle of the Association of the Polish Film-makers within the Polish section of FIPRESCI.

Artur Zaborski

Novinář, Moderátor diskuzí

/Journalist, Discussion Moderator

Polský filmový kritik, publikuje v časopisech a na portálech. Spolupracuje s několika festivaly v Polsku, přednáší na filmových akademiích pro děti a mládež. Umělecký ředitel Script Fiesta.



Polish film reviewer. He publishes his film review in journals and on the portals. He cooperates with some film festivals in Poland and he has lectures for children and youth at film academies. Art director - Script Fiesta.

Prof. Ivo Barteček

Odhalení originálu obrazu Tamary Łempicke

Slavnostní zahájení festivalu, Velký sál Městské knihovny v Praze

/Unveiling of an Original Painting by Tamara Łempicka

Festival Opening Ceremony, Grand Hall of the Prague Municipal Library

Profesor Barteček je historik, iberoamerikanista, publicista a sběratel výtvarného umění. Specializuje se na dějiny novověkých migrací a evropského exilu 20. století s důrazem na umělecký exodus mezi Evropou a Amerikou. Věnuje se identifikaci zapomenutých či domněle ztracených děl středoevropské moderny. Jeho bilingvní kořeny z česko-polského Těšínska ho přivedly k životu a dílu “malířské královny art deco” – Tamary Łempicke. Letos na festivalu představí jeden z dosud neznámých obrazů Łempicke, který mu byl pro tuto příležitost zapůjčen Galeríí DEMERCI. Málokdo ví, že druhým manželem Tamary Łempicke byl občan Československa a jeho sbírka výtvarného umění byla v 30. letech považována za druhý nejvýznamnější soukromý celek na Slovensku (dnes Slovenská republika). Neváhejte využít tuto jedinečnou příležitost a prohlédněte si na vlastní oči mimořádné dílo této významné malířky!



Professor Barteček is a historian, Ibero-Americanist, publicist, and art collector. He specializes in the history of modern migrations and the European exile of the 20th century, with a particular focus on the artistic exodus between Europe and the Americas. His research includes the identification of forgotten or presumed lost works of Central European modernism. With bilingual roots from the Czech-Polish region of Cieszyn Silesia, he was drawn to the life and work of the “queen of art deco” – Tamara Łempicka. At this year’s festival, he will present one of Łempicka’s previously unknown paintings, loaned for the occasion by DEMERCI Gallery. Few people know that Tamara Łempicka’s second husband was a citizen of Czechoslovakia, and that his art collection in the 1930s was considered the second most important private collection in Slovakia (the current Slovak Republic). Don’t miss this unique opportunity to see with your own eyes a remarkable work by this extraordinary painter!

Anna Kempys

Novinářka. Absolventka filmových studií na Jagellonské univerzitě a žurnalistiky. V minulosti vedla filmový klub „Rotunda“ a podílela se na organizaci (nejen filmových) festivalů. Mezi její oblíbené filmy patří James Bond nebo cokoli od Wese Andersona. Má ráda dokumenty a polskou kinematografii. Pokud není v kině, můžete ji potkat v divadle nebo v přírodě. Miluje Nízké Beskydy, ale i šumění vln Baltského moře (nejlépe mimo sezónu). Je členkou Sdružení polských filmových tvůrců.



Journalist. Graduate of film studies at Jagiellonian University and Journalism. Previously led the film club „Rotunda“ and participated in organizing (not only film) festivals. Among her favorite films are James Bond or anything by Wes Anderson. She enjoys documentaries and Polish cinematography. When not in the cinema, you can find her at the theater or in nature. She loves the Low Beskids as well as the sound of Baltic Sea waves (preferably off-season). She is a member of the Association of Polish Film Makers.

Jan Rybář

Skladatel a dirigent. Hudební doprovod k němému filmu Varhaník sv. Víta Velký sál Městské knihovny v Praze, 14. listopadu v 18.00

/ Composer and conductor. Live Music Accompaniment to the Silent Film The Organist at St. Vitus Grand Hall of the Prague Municipal Library, November 14, 6.00 PM

Skladatel, dirigent a klavírista Jan Rybář se věnuje jak komorní, tak orchestrální hudbě. Od roku 2016 pořádá koncertní cyklus Hudba v souvislostech, ve kterém propojuje různé druhy umění, jako poezii, film, divadelní performance či výtvarné umění. Jan Rybář je autorem dvou rozsáhlých partitur doprovodné hudby k němým filmům. Jedním z nich je film Varhaník u sv. Víta z roku 1929, který bude promítán za živého hudebního doprovodu desetičlenného orchestru hrajícího jeho skladbu. Rybář ve své kompozici využil duchovní hudbu (například gregoriánský chorál), ale také jemné náznaky jazzu. Svě dílo poprvé představil v roce 2017 v pražském kině Ponrepo. Následovaly další úspěšné koncerty na festivalu Pražské jaro (2019) a v Letním kině u Keplera (2020) pod širým nebem. Na letošním festivalu zazní hudba k Varhaníkovi už počtvrté a věříme, že vám přinese hluboký a neopakovatelný zážitek.



Composer, conductor, and pianist Jan Rybář is active in both chamber and orchestral music. Since 2016, he has been running the concert series Music in Contexts, which connects different art forms – poetry, film, theater performance, and visual arts. He is the author of two large-scale scores for silent films. One of them is The Organist at St. Vitus (1929), which will be screened with a live performance by a ten-member orchestra playing his composition. In this work, Rybář combines sacred music (such as Gregorian chant) with subtle touches of jazz. He first presented the piece in 2017 at Prague's Ponrepo cinema. This was followed by successful concerts at the Prague Spring Festival (2019) and at the open-air Summer Cinema at Kepler (2020). At this year's festival, the music for The Organist will be performed for the fourth time – and we believe it will bring you a profound and unforgettable experience.

Rafał Pawłowski

Novinář, Moderátor diskuzí

/ Journalist, Discussion Moderator

V roce 2015 absolvoval kurs Adaptace scénáře na Varšavské filmové škole. Finalista soutěže scénářů Przypadek (2016). Rafał Pawłowski publikoval v periodikách jako je Gazeta Wyborcza, Wysokie Obcasy. Kino, Magazyn Filmowy SFP, Film, Machina a Cinema. Je také spoluautorem knihy European Cinema of Species, vol. 3, kterou vydalo Nakladatelství Jagellonské univerzity v Krakově v roce 2021.



In 2015, he completed a course in Screenplay Adaptation at the Warsaw Film School. Rafał Pawłowski has been published in such periodicals as Gazeta Wyborcza, Wysokie Obcasy. Kino, Magazyn Filmowy SFP, Film, Machina and Cinema. He is also the co-author of European Cinema of Species, vol. 3, published by Jagiellonian University Press in Kraków in 2021.

Ladislav Kudrna

Historik a spisovatel

/Historian and writer

Vystudoval obor historie na Filozofické fakultě v Praze. Od května 2022 zastává funkci ředitele Ústavu pro studium totalitních režimů. Kudrna se dlouho věnoval tematicce československých letců za druhé světové války. Toho období ho inspirovalo k napsání několika knih, za které dostal i prestižní ocenění. Například za publikaci Život našich letců v Polsku, Francii a Británii za 2. světové války mu byla udělena Cena Edvarda Beneše 3. stupně a Cena ministra obrany za nejlepší studentskou práci s tematikou II. Světové války. Ladislav Kudrna je i dvojnásobným laureátem za literaturu faktu. Toto ocenění si vysloužil hlavně knihami Na zemi a obloze západní Evropy a Bojovali a umírali v Indočíně. Dnes se historik a spisovatel věnuje především českému undergroundu.



He studied history at the Faculty of Arts in Prague. Since May 2022 he has been the Director of the Institute for the Study of Totalitarian Regimes. Kudrna has long focused on the subject of Czechoslovak airmen during World War II. That period inspired him to write several books for which he received prestigious awards. For example, he was awarded the Edvard Beneš Prize of the 3rd degree and the Minister of Defence Prize for the best student work on World War II for his publication The Life of Our Airmen in Poland, France and Britain during World War II. World War II. Ladislav Kudrna is also a double laureate for non-fiction. He earned this award mainly with his books On the Land and Sky of Western Europe and They Fought and Died in Indochina. Today, the historian and writer focuses mainly on the Czech underground.

Konrad Paszkowski

Spoluzakladatel festivalu nezávislých filmů Solanin Film Festival. Podílí se na dramaturgii bloku krátkých filmů na festivalu.



Co-founder of the Solanin Film Festival of independent films. Co-director of the short film block at the 3 Kino Fes Festival

**Porota
/Jury/**

Jan Baset Strítežský

Kameraman a absolvent katedry kamery FAMU v Praze

*/Cinematographer and graduate of the Department
of Cinematography at FAMU in Prague*

Podílel se na reklamách, videoklipech, hraných i dokumentárních filmech. Mezi jeho nejznámější snímky patří Alois Nebel (2011), Díra u Hanušovic (2014), Fair Play (2014), Poslední závod (2022) a Fichtelberg (2025). Jeho kameramanský přístup je založený na citlivém zachycení atmosféry, precizní práci se světlem a promyšlené kompozici záběrů, které dodávají emoční hloubku postavám i samotnému příběhu. Za svou práci získal řadu ocenění, přičemž nejprestižnější je cena Český lev za nejlepší kameru za film Poslední závod (2022).



He has worked on commercials, music videos, feature films, and documentaries. Among his most well-known films are Alois Nebel (2011), Díra u Hanušovic (2014), Fair Play (2014), Poslední závod (2022) and Fichtelberg (2025). His cinematographic approach is based on sensitive capturing of atmosphere, precise use of lighting, and thoughtful composition of shots that add emotional depth to the characters and the story itself. He has received numerous awards, the most prestigious being the Český lev for Best Cinematography for the film Poslední závod (2022).

Maria Zbąska

Filmová režisérka

/Film director

Vystudovala obor fotografie (2000) a kamera (2007) na Polské národní filmové škole v Lodži. V letech 1996 – 2005 pracovala jako zpravodajská fotografa pro společensko-politický deník Gazeta Wyborcza. National Geographic a holandská periodika M Magazine, NRC Handelsblad. Od roku 2005 pracuje jako kameramanka a režisérka krátkých filmů, dokumentů a reklam. Absolvovala program hraných filmů DEVELOPMENT LAB a program EKRAN na Vysoké škole filmové režie Andrzeje Wajdy. Její nejnovější celovečerní film To nie mój film (2024) byl vybrán pro soutěž Smart7, která představí tento snímek na sedmi evropských filmových festivalech. Teď máte šanci ho vidět i zde!



She studied photography (2000) and cinematography (2007) at the Polish National Film School in Łódź. From 1996 to 2005 she worked as a news photographer for the socio-political daily Gazeta Wyborcza. National Geographic and Dutch periodicals M Magazine, NRC Handelsblad. Since 2005 she has been working as a cameraman and director of short films, documentaries and commercials. She graduated from the DEVELOPMENT LAB feature film programme and the EKRAN programme at the Wajda Film School. Her latest feature film To nie mój film (2024) was selected for the Smart7 competition, which will present the film at seven European film festivals. Now is your chance to see it at our festival.

Josef Vomáčka

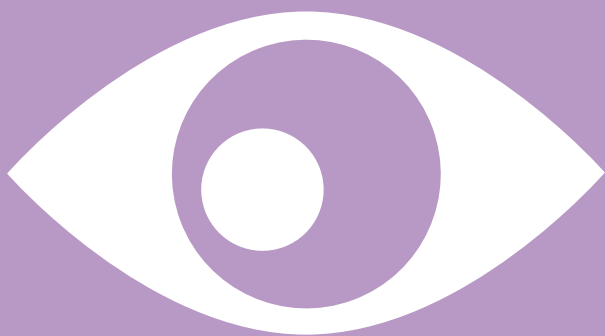
Publicista, redaktor, filmový kritik, režisér vysílání a kurátor

/Publicist, editor, film critic, broadcast director, and curator

V letech 1966 až 1969 působil v Československém rozhlasu jako režisér vysílání a krátce zastával i funkci ředitele vysílání. Po invazi vojsk Varšavské smlouvy byl z politických důvodů během normalizace propuštěn a v letech 1969–1989 se živil mimo obor v propagaci a PR. Po sametové revoluci se od roku 1989 plně věnoval filmové kritice, kurátorství výstav a průvodcovství zahraničních návštěv v oblasti filmu a kultury. Je respektovanou osobností české filmové publicistiky, ceněnou pro svůj rozsáhlý přehled v oblasti české kinematografie a popularizaci českého filmu doma i v zahraničí.



From 1966 to 1969, he worked at Československý rozhlas as a broadcast director and briefly served as the director of broadcasting. After the invasion of the Warsaw Pact troops, he was dismissed for political reasons during the normalization period and worked outside his field in promotion and PR from 1969 to 1989. After the Velvet Revolution, from 1989 onward, he fully devoted himself to film criticism, exhibition curation, and guiding foreign visitors in the areas of film and culture. Vomáčka is a respected figure in Czech film journalism, valued for his extensive knowledge of Czech cinematography and his efforts to popularize Czech film both domestically and abroad.



**Festivalový tým
/Festival Team
and Program Board**

Martina Hofmanová
Manažerka festivalu
/Festival Manager

Pavčina Kodadová
Produkce/Production

Marie Hodinářová
Programové oddělení
/Programming Department

Petr Smrkovský
Programové oddělení
/Programming Department

Andrea Votrubová
Redaktorka katalogu
/Catalog Editor

Apolena Menšlová
Produkce/Production

Deborah Menšlová
Foto & sociální síť
/Photography & Social Media

Eliška Soukupová
Hlavní manažer guest service
/Head of Guest Services

Hana Zajacová
Překlady, tlumočení,
diskuze s hosty
/Translations, Interpreting,
Guest Discussions

Martina Zajacová
Překlady, tlumočení,
diskuze s hosty
/Translations, Interpreting,
Guest Discussions

Josef Pojsl
Mediální koordinátor
/Media coordinator

Ivana Uhlířová
Konferenciérka
/Hostess

Kajetán Písařovic
Konferenciér
/Entertainer

Paulina Kinga Dobosz
Moderátorka, tlumočení,
diskuze s hosty
/Moderator, Interpreting,
Guest Discussions

Anna Vašíčková
Vizuální identita festivalu
& Grafika/Festival Visual
Identity & Graphics

Adéla Kaiserová
Kamera & festivalový deník
/Camera & Festival Diary

Petr Vlček
Režie, scénář festivalové znělky
/Direction, script of the festival
theme song

Mikuláš Hrdlička
Kamera/Camera

Teodorik Menšl
Grafika, design
/Graphics, Design, Web

Jakub Černý
Překlady/Translations

Klára Kamenská
Překlady/Translations

Dramaturgická rada/Program council

Agnieszka Kadeřábek

Artur Zaborski
novinář, moderátor diskuzí
/Journalist, Discussion Moderator

Jerzy Armata
novinář, moderátor diskuzí
/Journalist, Discussion Moderator

Vavřinec Menšl
Ředitel festivalu
/Festival director

Zuzana Kopečková
/Industry

Vítězné snímky roku 2024/Award-Winning Films of 2024

Získal celovečerní hraný film *To není můj film* polské režisérky Marii Zbąské.

/Won the feature-length film *This is Not My Film* by Polish director Maria Zbąská.

Speciální cena poroty
/Special Award

Alexandra Borbély za hlavní roli ve filmu *Ema a smrtihlav* režisérky Ivety Grófové

/Alexandra Borbéla for the main role in the film *The Hungarian Dressmaker* directed by Iveta Grófová

Nejlepší debut nebo druhý film
/Golden Debut

Obdržela maďarská režisérka *Katalin Moldovai* za svůj působivý první celovečerní hraný film *Bez dechu*, který svědčí o velkém talentu a potenciálu.

/It was received by Hungarian director Katalin Moldovai for her impressive first feature film *Breathless*, which demonstrates great talent and potential.

Další ocenění Zvláštní uznání Ústavu pro studium totalitních režimů, které bylo uděleno letos poprvé, získal film *Vlny* režiséra Jiřího Mádl. Cenu předali ředitel Ústavu pro studium totalitních režimů Ladislav Kudrna a umělecký patron festivalu Ondřej Vetchý.

/Other awards: Special Recognition of the Institute for the Study of Totalitarian Regimes, which was awarded for the first time this year, went to the film *Waves* by director Jiří Mádl. The award was presented by the director of the Institute for the Study of Totalitarian Regimes, Ladislav Kudrna, and the artistic patron of the festival, Ondřej Vetchý.

Studentskou cenu Očima mladých, kterou udělovali studenti vysokých uměleckých škol, získal maďarský snímek *Bez dechu* režisérky Katalin Moldovai.

/The Eyes of the young student award, awarded by students of art schools, went to the Hungarian film *Breathless* by director Katalin Moldovai.

Záštitý festivalu /Festival Patrons

Ministerstva kultury České Republiky

/Ministry of Culture of the Czech Republic



MINISTERSTVO
KULTURY

Magistrátu hlavního města Prahy

/Prague City Hall



Náměstka primátora hl. m. Prahy
JUDr. Jiřího Pospíšila

Velvyslanectví Polské republiky v ČR

/Embassy of the Republic of Poland in the Czech Republic

Vážené dámy, vážení pánové,

velice mě těší, že se spolek 3Kino systematicky věnuje uvádění polských filmů. Tím více jsem potěšena, že na jedenáctiletou tradici pražského festivalu středoevropských filmů 3Kino Film Fest navazuje filmová akce, která bude přímo zaměřena na polskou kinematografii. Jsem přesvědčena o tom, že v Polsku v současné době vznikají kvalitní snímky, a ze srdce přeji pořadatelům, aby si Polish Film Festival Prague získal přízeň diváků.

S přáním krásných filmových zážitků

Barbara Tuge-Erecińska

Chargé d'affaires a.i.

Polské republiky v České republice

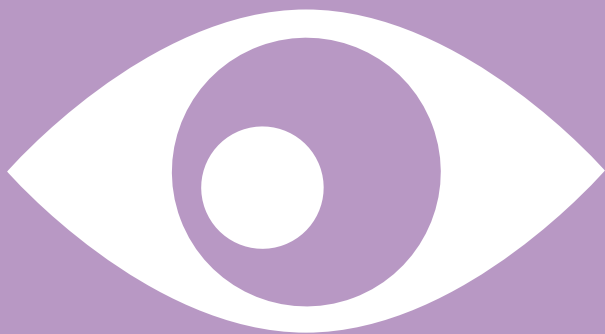
It is with great pleasure that I acknowledge the hard work and dedication of the 3Kino association in promoting Polish cinema. I am particularly delighted that, building upon the eleven-year tradition of the Prague Central European Film Festival – 3Kino Film Fest, a dedicated film event specifically focused on Polish cinematography is now being established. I am firmly convinced that Poland is currently producing films of the highest quality. I wholeheartedly extend my best wishes to the organizers of the Polish Film Festival Prague and I hope it will earn the admiration and support of the general public.

Wishing you all an inspiring and memorable cinematic experience,



Velvyslanectví
Polské republiky
v Praze

Reklama sponzorů /sponsors Advertising





CHUŤ PODZIMU



ORLEN.CZ

Nadace naplňuje své poslání prostřednictvím **4 pilířů:**

- Vzdělávání
- Ochrana životního prostředí
- Charitativní činnost
- Podpora a rozvoj komunit

Nadace ORLEN Unipetrol podporuje komunitní akce s kulturním a vzdělávacím přesahem, které podporují mezikulturní dialog a posilují vztahy mezi českou a polskou komunitou.





www.ziajaprotebe.cz

"Opravdový tvůrce je ten, kdo ukázal lidem smysl
prostřednictvím svého díla, nasýtil je jím, potěšil, inspiroval."

Jurij Norštejn

MÁME RÁDI FILM



televize dobrých zpráv



**Partneri
/Partners**

Polský filmový institut

Monika Olech – ředitelka Polského institutu v Praze

/Polski Instytut Sztuki Filmowej

Monika Olech – Director of the Polish Institute in Prague

Rodilá Varšavanka má k Česku osobně blízko, protože je absolventkou Vysoké školy ekonomické a strávila v Praze řadu let. Celý profesní život se věnuje mezinárodní spolupráci, zejména polsko-české a polsko-slovenské, ale také euroregionálním a přeshraničním projektům. Působila mimo jiné v Polském institutu v Bratislavě. Ředitelkou Polského institutu v Praze se stala v červnu 2024. Z oblasti kultury ji zajímá především kinematografie, ale i opera a design. „Polský institut v Praze je blízkým partnerem 3Kino od samých počátků, kdy 3Kino začalo pořádat festival středoevropské filmové tvorby. Přeji organizátorům mnoho úspěchů a všem divákům krásné prožití svátku polského kina.“

A native of Warsaw, she has a personal connection to the Czech Republic, having graduated from the University of Economics in Prague and spent several years living in the city. Her entire professional career has been devoted to international cooperation – particularly Polish-Czech and Polish-Slovak relations, as well as Euroregional and cross-border projects. She has also worked at the Polish Institute in Bratislava. In June 2024, she became Director of the Polish Institute in Prague. In the field of culture, her interests focus mainly on cinema, but also on opera and design. “The Polish Institute in Prague has been a close partner of 3Kino from the very beginning, when 3Kino first launched the festival of Central European cinema. I wish the organizers every success and all viewers a wonderful celebration of Polish film.”



POLSKI
INSTYTUT
SZTUKI
FILMOWEJ

Ministerstvo kultury České republiky

/The Ministry of Culture of the Czech Republic

Je ústřední orgán státní správy, který zajišťuje vnitřní a vnější kulturní politiku, rozvoj a ochranu kultury, památkové péče, ochranu autorských práv a práva související s právem autorským a podporu národnostních menšin. Ministerstvo realizuje dotační politiku v oblasti kultury, spravuje kulturní instituce a organizace a vytváří podmínky pro rozvoj kulturního dědictví a současného umění.

Is the central state administrative body responsible for internal and external cultural policy, development and protection of culture, heritage preservation, copyright protection and rights related to copyright, and support of national minorities. The Ministry implements grant policies in the field of culture, manages cultural institutions and organizations, and creates conditions for the development of cultural heritage and contemporary art.



MINISTERSTVO
KULTURY

Velvyslanectví Polské republiky v ČR

/The Polish Embassy in Prague

Polské velvyslanectví v Praze (Ambasada Rzeczypospolitej Polskiej w Pradze) bylo poprvé založeno v někdejší Československu v roce 1919. V samostatné České republice působí od roku 1993. Velvyslanectví už 90 let sídlí v nádherném Fürstenberském paláci na Malé Straně jehož součástí je i Velká Fürstenberská zahrada s fontánkami a bronzovou plastikou chlapce s jeřábem. Tahle nádhera je veřejnosti přístupná jen během Polského dne, který se koná každoročně v červnu. Součástí velvyslanectví je konzulární oddělení v Truhlářské ulici 13–15 na Praze 1 a Generální konzulát Polské republiky v Ostravě. Více informací najdete na webu <https://www.gov.pl/web/cesko/embassy-prague>.

The Polish Embassy in Prague (Ambasada Rzeczypospolitej Polskiej w Pradze) was first established in the former Czechoslovakia in 1919. It has been operating in the independent Czech Republic since 1993. For 90 years the Embassy has been housed in the beautiful Fürstenberg Palace in Mala Strana, which includes the Great Fürstenberg Garden with fountains and a bronze sculpture of a boy with a crane. This splendour is only open to the public during Polish Day, which takes place every June. The Embassy includes a consular section in Truhlářská Street 13-15 in Prague 1 and the Consulate General of the Republic of Poland in Ostrava. More information can be found on the website <https://www.gov.pl/web/cesko/embassy-prague>.



Velvyslanectví
Polské republiky
v Praze

Ústav pro studium totalitních režimů

/The Institute for the Study of Totalitarian Regimes

Ústav pro studium totalitních režimů (ÚSTR) od svého vzniku v roce 2008 vědecky zkoumá dvě nesvobodná období našich novodobých dějin: dobu nacistické okupace 1939–1945 a dobu komunistické nadvlády 1948–1989, samozřejmě s přesahujícími roky. Zaměřuje se na protidemokratickou činnost bezpečnostních složek státu, ale také analyzuje okolnosti, za kterých může z demokratických podmínek vyrůst autoritativní režim. Vychází z předpokladu, že s lepším poznáním principů, na kterých bylo postaveno ovládání společnosti v minulosti, budeme schopni lépe se bránit současným i budoucím hrozbám omezování lidských práv.

Since its establishment in 2008, the Institute for the Study of Totalitarian Regimes (ÚSTR) has been scientifically investigating two unfree periods of our modern history: the period of Nazi occupation 1939-1945 and the period of communist domination 1948-1989, of course with overlapping years. It focuses on the anti-democratic activities of the security forces of the state, but also analyses the circumstances under which an authoritarian regime can grow out of democratic conditions. It is based on the premise that with a better understanding of the principles on which the control of society has been based in the past, we will be better able to defend ourselves against present and future threats to the restriction of human rights.



ústav pro studium
totalitních režimů

Polský institut v Praze je součástí Ministerstva zahraničních věcí Polské republiky. Jeho cílem je rozšiřovat a prohlubovat povědomí o polské kultuře, dějinách a společnosti. Jeho činnost navazuje na odkaz kulturního oddělení Velvyslanectví Polské republiky z dvacátých let 20. století. První polské informační středisko vzniklo na základě smlouvy o přátelství a vzájemné pomoci, kterou česká a polská vláda podepsaly v roce 1947. Původně sídlilo na Václavském náměstí 10 na Praze 1. Mnoho Pražanů má však jeho působiště spojeno především s domem na rohu Václavského náměstí a Jindřišské ulice, kam se přestěhovalo v 60. letech a kde byl následně otevřen i dnes již legendární obchod. Ten prodával nejrůznější výrobky, např. bytové doplňky, šperky, knihy a gramofonové desky. Díky relativně svobodnější vědecké a kulturní atmosféře v Polsku zde byly k dostání hudba i knihy, které byly v tehdejším Československu nedostupné, například i knihy exilových autorů nebo desky interpretů pop music ze Západu. Dnes Polský institut sídlí v paláci Metro na Národní třídě 961/25, vchod ze schodiště B. Více o jeho akcích najdete na webu <https://instytutpolski.pl/praha/>.

The Polish Institute in Prague is part of the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Poland. Its aim is to broaden and deepen awareness of Polish culture, history and society. Its activities build on the legacy of the cultural department of the Embassy of the Republic of Poland from the 1920s. The first Polish Information Centre was established on the basis of the Treaty of Friendship and Mutual Assistance signed by the Czech and Polish governments in 1947. It was originally located at 10 Wenceslas Square in Prague 1. However, many Prague residents associate its location primarily with the house on the corner of Wenceslas Square and Jindřišská Street, where it moved in the 1960s and where the now legendary shop was subsequently opened. It sold a variety of products, such as home accessories, jewellery, books and gramophone records. Thanks to the relatively freer scientific and cultural atmosphere in Poland, music and books were available here that were unavailable in Czechoslovakia at the time, including books by exiled authors and records by pop music artists from the West. Today, the Polish Institute is located in the Metro Palace on Národní třída 961/25, entrance from staircase B. More information about its events can be found on its website <https://instytutpolski.pl/praha/>.



Městská knihovna v Praze

Kino bez reklam, bez popcornu, bez bariér

Dva multifunkční sály v suterénu budovy Ústřední knihovny patří mezi významná centra živé kultury v Praze a oblíbená místa setkávání. Kulturní a vzdělávací centrum MKP zde realizuje pestrou nabídkou programů pro veřejnost - filmových projekcí, festivalů a přehlídek, koncertů, přednášek, konferencí, besed, divadelních a tanečních vystoupení. Oba sály s kapacitou 386 a 138 míst jsou digitalizované.

Kino MKP poskytuje profesionální zázemí s bezbariérovým přístupem, včetně bistra a online prodeje vstupenek. Velmi kvalitní dramaturgie kina nabízí filmy artové, premiéry, pravidelné projekce pro seniory (FK - Bio Senior) i pro děti (Bio Junior), Filmový klub MKP má tradici od roku 1993.

Tematické cykly Film a spiritualita a FK - Bio Fajnsmekr jsou spojeny s lektorským úvodem či debatou s tvůrci a hosty, v cyklu Bio Skeptik mohou diváci po projekci diskutovat s renomovanými filmovými publicisty a kritiky. MKP je spolupořadatelem významných tuzemských i mezinárodních filmových festivalů a přehlídek (Jeden svět, 3KinoFest - Festival středoevropského filmu, Na hlavu, Asean + 3 Film Festival aj). Od roku 2020 je rovněž spolupořadatelem a spoluorganizátorem Letního kina na Mariánském náměstí.

Municipal Library of Prague
No ads. No popcorn. No barriers.

Two multifunctional (cinema) halls in the basement of the Central Library building rank among Prague's most important cultural hubs and popular meeting places. The Cultural and Educational Center of the Municipal Library of Prague (MLP) offers a diverse program for the public – film screenings, festivals and showcases, concerts, lectures, conferences, discussions, as well as theater and dance performances. Both halls, with capacities of 386 and 138 seats, are fully digitalized.

MLP Cinema provides professional facilities with barrier-free access, including a bistro and online ticket sales. Its high-quality programming features art films, premieres, regular screenings for seniors (FK – Bio Senior) and for children (Bio Junior). The MLP Film Club has been a tradition since 1993.

Popular thematic cycles such as Film and Spirituality and FK – Bio Gourmet are accompanied by expert introductions or discussions with filmmakers and guests. In the Bio Skeptic series, audiences can join post-screening debates with renowned film critics and journalists. MLP is also a co-organizer of major domestic and international film festivals and showcases (One World, 3KinoFest – Central European Film Festival, Na hlavu, ASEAN+3 Film Festival, and others). Since 2020, MLP has also been a co-host and co-organizer of the Open-Air Summer Cinema on Mariánské náměstí in Prague.

 **Městská knihovna v Praze**

Kampus Hybernská je centrum kultury, inovací, umění, vědy a vzdělávání v srdci hlavního města Prahy. Vznikl spojením mezi Magistrátem hlavního města Prahy a Univerzitou Karlovou s cílem vytvořit společný projekt pro intenzivnější spolupráci. Setkávají se tu studenti, umělci, vědci, výzkumníci, kreativci a inovátoři s občanskou veřejností a aplikační sférou hlavního města Prahy.

Kampus Hybernská slouží jako platforma pro veřejnou diskuzi, kde odborníci z akademie představují aktuální témata a povzbuzují návštěvníky k aktivnímu zapojení do debaty. Naším cílem je překlenout propast mezi teorií a praxí a najít konkrétní řešení problémů. Podporujeme vzdělávání a podnikavost a dbáme na pestrost a bohatost programu, který reflektuje různé zájmy a potřeby naší komunity.

Hybernská Campus is a centre of culture, innovation, art, science, and education located in the heart of Prague. It was established through a partnership between the Prague City Hall and Charles University with the aim of creating a joint project to foster closer collaboration. Here, students, artists, scientists, researchers, creatives, and innovators meet and engage with the public and the applied sector of the city of Prague.

Hybernská Campus serves as a platform for public discussion, where experts from academia present current topics and encourage visitors to actively participate in the debate. Our goal is to bridge the gap between theory and practice and to find concrete solutions to real-world challenges. We support education and entrepreneurship, and we are committed to maintaining a diverse and vibrant programme that reflects the wide range of interests and needs within our community.



Dolnoslezské filmové centrum

Dolnoslezské filmové centrum je kulturní instituce zřizovaná samosprávou Dolnoslezského vojvodství, která se podílí na široké škále filmových aktivit v Dolním Slezsku a Lubušsku: od provozování kina přes spolupřádání mnoha festivalů, přehlídek a speciálních projekcí, vedení vzdělávacího programu až po podporu filmové produkce prostřednictvím financování Dolnoslezské filmové soutěže a činnosti Vratislavské filmové komise.

Dolnośląskie Centrum Filmowe

The Lower Silesian Film Centre is a cultural institution established by the local government of the Lower Silesian Voivodeship, which is involved in a wide range of film activities in Lower Silesia and Lubuskie: from running a cinema, to co-organising numerous festivals, shows and special screenings, to running an educational programme, to supporting film production by financing the Lower Silesian Film Competition and the activities of the Wrocław Film Commission.



Kavárna a knihkupectví Řehoř Samsa

/Řehoř Samsa Bookstore & Café

Vodičkova 30, Prague 1

Kavárna a knihkupectví nese název hlavního hrdiny Kafkovy novely Proměna a je vyhlášeným kulturním prostorem domu U Nováků. Kromě dobré kávy zde najdete i spoustu skvělých knížek, suvenýrů a uměleckých zážitků. V kavárně se pravidelně pořádají různé kulturní akce, vernisáže, autorská čtení a filmové projekce. Pokud vám během festivalu vyhládne, určitě se sem stavte na dobrou kávu, sklenku vína nebo nakládáný hermelín. Zažijete zde přátelskou atmosféru a můžete zde potkat i spoustu inspirativních lidí!

The café and bookstore is named after the main character of Kafka's novel *The Metamorphosis* and is a well-known cultural space in the U Nováků building. In addition to great coffee, you'll find plenty of excellent books, souvenirs, and artistic experiences. The café regularly hosts cultural events, exhibitions, author readings, and film screenings. If you get hungry during the festival, be sure to stop by for a good coffee, a glass of wine, or pickled Hermelín cheese. You'll enjoy a friendly atmosphere and have the chance to meet many inspiring people! and the Consulate General of the Republic of Poland in Ostrava. More information can be found on the website <https://www.gov.pl/web/cesko/embassy-prague>.



Magistrát hlavního města Prahy

Hlavní město Praha se dělí na 57 městských částí a 22 správních obvodů (Praha 1 – 22). Územně je spravováno Magistrátem hlavního města Prahy, který zastává funkci obecního i krajského úřadu. V jeho čele stojí primátor, který zastupuje hlavní město Prahu navenek. Jeho postavení, pravomoci, povinnosti, odpovědnost i odměňování jsou upraveny zákonem o hlavním městě Praze. Samotný Magistrát tvoří ředitel magistrátu a další zaměstnanci. Úřad má velmi složitou strukturu, která se dělí do různých sekcí a služeb. Jednotlivé sekce (například Sekce finanční a správy majetku) se ještě člení na odbory (například živnostenský a občanskosprávní, odbor sportu a volného času nebo odbor zdravotnictví, sociální péče a prevence). Magistrát hlavního města Prahy sídlí na adrese Mariánské náměstí 2, Praha 1. Více na <https://praha.eu>.

Prague City Hall

The City of Prague is divided into 57 districts and 22 administrative districts (Prague 1 - 22). It is administered by the Prague City Council, which serves as both a municipal and regional authority. It is headed by the Mayor, who represents the City of Prague externally. His position, powers, duties, responsibilities and remuneration are regulated by the Act on the Capital City of Prague. The Municipality itself consists of the Director of the Municipality and other employees. The office has a very complex structure, which is divided into different sections and services. Individual sections (for example, the Financial and Property Management Section) are further subdivided into departments (for example, the Trade and Civil Law Department, the Sports and Leisure Department, or the Health, Social Care and Prevention Department). The Prague City Hall is located at Mariánské náměstí 2, Prague 1.

Území městské části Prahy 1 zahrnuje samotné jádro našeho krásného hlavního města. Rozkládá se na ploše 550 ha a velikostí patří spíše mezi menší městské části. Území MČ Praha 1 je detailně vymezeno Statutem hlavního města Prahy (vyhláška č. 55/2000 Sb. HMP) a existuje beze změny své plochy už od roku 1960. Samostatnou městskou částí se stal správní obvod až v roce 1990.

Administrativně zahrnuje pouze katastrální území Josefova, Starého Města, částečně katastrální území Hradčan, Malé Strany a Nového města. Velmi okrajově i katastrální území Holešovic (za ulicí U plovárny) a Vinohrad (prostor nad Muzeem a kolem Státní opery). Úřad městské části tvoří starosta, zástupce (zástupci) starosty, tajemník úřadu městské části a zaměstnanci městské části zařazení do úřadu městské část. Úřad městské části vykonává přenesenou působnost městské části, není-li zákonem svěřena jiným orgánům městské části. Více na www.praha1.cz.

The territory of Prague 1 includes the very core of our beautiful capital city. It covers an area of 550 hectares and its size belongs rather to the smaller districts. The territory of Prague 1 is defined in detail by the Statute of the Capital City of Prague (Decree No. 55/2000 Coll. of the City of Prague) and has existed without change since 1960. It became an independent municipal district only in 1990.

Administratively it includes only the cadastral territory of Josefov, Old Town, partly the cadastral territory of Hradčany, Mala Strana and Nové Město. Very marginally also the cadastral territory of Holešovice (behind U plovárny Street) and Vinohrady (the area above the Museum and around the State Opera House). The municipal district office consists of the mayor, deputy mayor(s), secretary of the municipal district office and municipal district employees assigned to the municipal district office. The Municipal District Office exercises the delegated powers of the Municipal District, unless they are entrusted by law to other municipal authorities. For more information, see www.praha1.cz.



MĚSTSKÁ ČÁST
PRAHA 1

Festiwal Polskich Filmów Fabularnych - Gdynia

Filmový festival ve Gdyni je jednou z nejstarších filmových akcí v Evropě propagující polskou kinematografii v tak širokém měřítku. Festival byl založený v roce 1974 a až do roku 1986 byl pořádán v Gdaňsku, poté se jeho dějištěm stala Gdyně, konkrétně Hudební divadlo Danuty Baduszkowé, které hostí Festivalové centrum. Návštěvníci festivalu mají každý rok příležitost, často jako první v Polsku, vidět nejnovější polskou produkci. Nejzajímavější polské filmy, premiéry, debuty a laureáty mezinárodních filmových festivalů soutěží o Zlaté a Stříbrné lvy a také řadu individuálních cen. Festival umožňuje otevřenou konfrontaci filmového díla s diváký, pozorovateli a účastníky filmového života i novináři. Akce se každoročně účastní přibližně 2000 odborníků. Gdyně hostí polské a mezinárodní hosty: filmaře, herce, producenty, festivalové programátory. Jde o nejvýznamnější polskou filmovou událost, a proto je značná část doprovodných akcí, jako jsou fóra, konference, prezentace nebo workshopy, určena právě této skupině účastníků. Festival je také stále oblíbenější mezi studenty a žáky, kteří mají zájem rozšířit si své znalosti a aktivně se zapojit do kultury. Zvláštní význam má vztah festivalu a Gdyně – je jednou z nejvýznamnějších událostí v životě města, která má zásadní vliv na jeho rozvoj a image. Polský filmový festival je nejvýznamnější polskou filmovou událostí, držící si status národního filmového festivalu, což jednoznačně přispívá k popularizaci filmové kultury, propagaci polských filmových úspěchů a ustavení pozice a přijetí polské kinematografie.

Polish Film Festival is one of the oldest film events in Europe promoting Polish cinematography on such a wide scale. Founded in 1974, until 1986, PFF was organised in Gdańsk, then Gdynia became its venue with the Danuta Baduszkowa Musical Theatre hosting the Festival Centre. Each year, the PFF audience has an opportunity, often as the first one in Poland, to see the most recent Polish productions. The most interesting Polish films, premieres, debuts and international film festivals' prizewinners compete for the Golden Lions and Silver Lions, as well as a number of individual awards. The Festival allows for an open confrontation of the film work with the audience, film life observers and participants, as well as journalists. The event is attended by approximately 2,000 professionals each year. Gdynia hosts Polish and international guests: filmmakers, actors, producers, festival programmers. It is the most important Polish film event, thus, a significant part of the accompanying events, such as fora, conferences, presentations or workshops, are addressed to this group of participants. Festival is increasingly popular among the students and pupils interested in extending their knowledge and actively participating in culture. The relation of the Festival and Gdynia is of particular significance – PFF is one of the most important events in the life of the city, which has an essential impact on its development and image. Polish Film Festival is the most important Polish film event, holding the status of the national film festival, which clearly contributes to the popularisation of film culture, the promotion of Polish film achievements, and the establishment of the position and receipt of Polish cinema.



Budova Ústřední knihovny byla postavena v letech 1924–1928 podle projektu architekta Františka Roitha a ideového návrhu tehdejšího ředitele Jana Thona. Společně vytvořili nadčasovou, multifunkční stavbu – „monument kultury“, který dodnes plní všechny své původní funkce. Kromě knihovny zde sídlí také výstavní prostory, dnes využívané Galerií hlavního města Prahy, a víceúčelové sály určené pro nejrůznější kulturní a společenské akce.

Exteriér i interiér budovy má bohatou výzdobu, která je dílem významných umělců, jako byli Ladislav Kofránek nebo Josef Sejпка. Pro své architektonické a umělecké kvality byla Ústřední knihovna vyhlášena v roce 1964 kulturní památkou. Kompletní rekonstrukce proběhla na konci 90. let 20. století a navrátila budově její krásu.

Pokračuje také tradice umísťování uměleckých děl do veřejného prostoru knihovny. Ve vstupní hale tak lze obdivovat IDIOM, tedy sloup tvořený z 8000 knih, dílo slovenského umělce Mateje Kréna. Na levém nároží je aktuálně umístěna instalace Viditelnost od Jakuba Nepraše, která reaguje na míru dezinformací v českém éteru.

The Central Library building was built in 1924-1928. It was designed by architect František Roith and director Jan Thon, who provided an ideological proposal. Together, they designed a multifunctional, timeless building, a “monument of culture”, that still fulfils all its functions today. In addition to being a library, it is also an exhibition space, which is currently used by the Prague City Gallery, and multi-purpose halls for hosting various types of events.

The richly decorated exterior and interior of the building is the work of famous artists such as Ladislav Kofránek or Josef Sejпка. Because of its architectural and artistic qualities, the Central Library building was declared a cultural monument in 1964. Full reconstruction took place at the end of the 1990s and restored the building to its beauty.

What continues is also the tradition of works of art being displayed in the public space of the library. In the entrance hall you can admire the IDIOM, a column made up of 8,000 books, the work of Slovak artist Matej Krén. On the left corner, you can currently admire an installation called Visibility by Jakub Nepraš, which is a response to the amount of misinformation circulating in the Czech Republic.

The Municipal Library of Prague, Central Library, Mariánské náměstí 1, 115 72 Prague 1

Akademie výtvarných umění ve Varšavě

/Academy of fine arts in warsaw

Akademie výtvarných umění ve Varšavě je nejstarší institucí svého druhu v Polsku. Vzdělává se na ní přibližně 1600 studentů na devíti uměleckých fakultách a čtyřech historicky významných místech v hlavním městě Polska. Od roku 2020 je rektorem prof. Błażej Ostoja Lniski.

The Academy of Fine Arts in Warsaw is the largest and oldest institution of higher education for arts in Poland. It educates an average of 1600 students annually at nine Faculties – Painting, Sculpture, Graphic Arts, Conservation and Restoration of Works of Art, Interior Design, Design, Media Art, Stage Design, and Artistic Research and Curatorial Studies – based in four historical locations in Warsaw. Professor Błażej Ostoja Lniski is the Rector of the University for the 2020-2024 term.



Festival filmových debutů Młodzi i Film v Košalinu

/Koszalinski Festiwal Debiutów Filmowych MŁODZI I FILM

Festival mládeže a filmu (Festiwal Młodzi i Film) v Koszalinu patří mezi nejstarší v Polsku. Soustřeďuje se výhradně na filmové debuty. Každý rok narůstá počet filmů přihlášených do soutěže a zvyšuje se i počet festivalových hostů. Festival mládeže a filmu v Koszalinu je zkrátka událost, kterou si žádný milovník kinematografie nemůže nechat ujít. Má tři soutěžní sekce: Celovečerní debuty, celovečerní dokumentární debuty a Debuty krátkých filmů. Ale to není všechno! Součástí festivalu je i projekce mimosoutěžních filmů v sekcích: Zahraniční debuty, V dlouhodobé perspektivě a Retrospektivy neboli projekce filmů porotců a další speciální projekce. Festivalový program je velmi bohatý a přináší i inspirativní akce, setkání, koncerty. O jeho jedinečnosti svědčí i fakt, že zde debutovala taková režisérská esa jako Krzysztof Zanussi, Agnieszka Holland, Xawery Żuławski, Tomasz Wasilewski, Łukasz Palkowski, Sławomir Fabicki, Katarzyna Roślaniec, Maria Sadowska, Kuba Czekaj a další. Více se dozvíte na www.mlodziifilm.pl.

The Koszalin Youth and Film Festival (Festiwal Młodzi i Film) is one of the oldest in Poland. It focuses exclusively on film debuts. Each year the number of films submitted to the competition increases and the number of festival guests also increases. The Koszalin Youth and Film Festival is simply an event that no cinema lover can miss. It has three competition sections: Feature Debuts, Documentary Feature Debuts and Short Film Debuts. But that's not all! The festival also includes screenings of out-of-competition films in the sections Foreign Debuts, In a Long-Term Perspective and Retrospectives, or screenings of films by the jury, as well as other special screenings. The festival programme is very rich and brings inspiring events, meetings, concerts. Its uniqueness is evidenced by the fact that such directorial aces as Krzysztof Zanussi, Agnieszka Holland, Xawery Żuławski, Tomasz Wasilewski, Łukasz Palkowski, Sławomir Fabicki, Katarzyna Roślaniec, Maria Sadowska, Kuba Czekaj and others have made their debuts here. Learn more at www.mlodziifilm.pl.

Script Fiesta je jedním z největších filmových festivalů v Evropě a jediným v Polsku, který se věnuje scénáristickému umění. Setkávají se na něm zkušení i začínající scénáristé, aby oslavili a posunuli scénáristické řemeslo. Akce slouží jako živé centrum pro filmaře, profesionály z oboru, filmové kritiky a cinefily. Příští ročník Script Fiesty se uskuteční od 27. do 30. března 2025 v kině Elektronik ve Varšavě.

Script Fiesta is one of the largest film festivals in Europe and the only one in Poland dedicated to the art of screenwriting. It brings together experienced and emerging screenwriters to celebrate and advance the craft of screenwriting. The event serves as a vibrant hub for filmmakers, industry professionals, film critics and cinephiles. The next edition of Script Fiesta will take place from 27 to 30 March 2025 at the Elektronik cinema in Warsaw.



Wajda School

V roce 2002 byla z iniciativy Andrzeje Wajdy a Wojciecha Marczewského ve Varšavě založena Mistrovská škola filmové režie Andrzeje Wajdy a Nadace filmového vzdělávání Andrzeje Wajdy. Oba zakladatelé tehdy nabídli v evropském měřítku unikátní programy pro profesionály, které kombinují vzdělávání s filmovou produkcí a během nichž zkušení filmaři pracují s účastníky na nejlepší umělecké vizi jejich vlastních projektů - od vývoje scénáře, přes dokumentaci, natáčení, produkci, postprodukcí až po uvedení filmu na trh. V roce 2011 byla Mistrovská škola filmové režie Andrzeje Wajdy přejmenována na Wajda School. Wajdova škola má čestnou záštitu Evropské filmové akademie.

In 2002, on the initiative of Andrzej Wajda and Wojciech Marzewski, the Andrzej Wajda Master School of Film Directing and the Andrzej Wajda Foundation for Film Education were founded in Warsaw. At that time, the two founders offered unique programs for professionals in Europe, combining education with film production, during which experienced filmmakers work with participants on the best artistic vision of their own projects - from script development, through documentation, filming, production, post-production, to film release. In 2011, the Andrzej Wajda Master School of Film Directing was renamed the Wajda School. The Wajda School has the honorary patronage of the European Film Academy.



Solanin film festival

Festival vznikl před 16 lety v městečku Nowa Sol jako „srdcovka“ nadšenců, které spojuje vášeň ke kinematografii. Zaměřuje se především na kvalitní a nezávislé snímky nejen z Polska, ale i zahraničí. Aby jeho filmová nabídka byla co nejpestřejší, spolupracuje s dalšími světovými festivaly, jako je Cottbus Film Festival, 3Kino FilmFest či Neisse Film Festival. V programové nabídce festivalu jsou i oceňované snímky z nejprestižnějších světových festivalů v Cannes, Benátkách, Berlíně a Sundance. Nechybí ale ani filmy, které pro svou výjimečnost získaly Oscara, Zlatý glóbus nebo jiná ocenění. Záměr festivalu je jasný – dát divákovi ten nejlepší zážitek ze současné kinematografie. Tvůrci festivalu také kladou velký důraz na debaty s festivalovými hosty. Více informací najdete na webu www.solanin.pl.

The festival was founded 16 years ago in Nowa Sol as a “heartfelt” gathering of enthusiasts who share a passion for cinema. It focuses mainly on quality and independent films not only from Poland but also from abroad. To make its film offer as diverse as possible, it cooperates with other world festivals such as Cottbus Film Festival, 3Kino Prague, Neisse Film Festival from Zittau. The festival's programme also includes award-winning films from the world's most prestigious festivals in Cannes, Venice, Berlin and Sundance. But there are also films that have won the Oscar, Golden Globe or other awards for their excellence. The intention of the festival is clear - to give the viewer the best experience of contemporary cinema. The festival's creators also place great emphasis on debates with festival guests. For more information, visit www.solanin.pl.

SOLANIN
FILM FESTIVAL

Filmový festival Nisa se od roku 2024 koná v květnu v příhraničním trojúhelníku podél řeky Nisy. To, co původně začalo nápadem promítat filmy z česko-německo-polského trojzemí, se rozrostlo v kulturní most pro filmové fanoušky ze tří zemí a stalo se důležitým místem setkávání místních i mezinárodních filmařů a zástupců filmového průmyslu. Výjimečnost a jedinečnost tohoto festivalu spočívá ve směsici filmových žánrů a trinárodním charakteru, kdy se filmy promítají na přibližně 20 místech v Německu, Polsku a České republice. Program festivalu nabízí tři trinárodní soutěže se současnými hranými, dokumentárními a krátkými filmy ze tří sousedních zemí a další filmové cykly, koncerty, čtení, výstavy a večírky. Série filmů a akcí Focus každoročně zaměřuje pozornost na nové politicky a společensky relevantní téma, které si zaslouží zvláštní filmové zpracování v každé ze tří zemí. Hlavním tématem dalšího ročníku je „CROSSING“, zaměřující se na velmi aktuální a velmi různorodou diskusi o Hranici(-ích) a sledování jejich německé a východoevropské paměti. 22. ročník filmového festivalu Nisa proběhl od 20. do 25. května 2025.

Since 2024, the Neisse Film Festival takes place annually in May in the border triangle along the river Neisse. What originally began with the idea to show films in three countries has grown into a cultural bridge for film fans from three countries and has become an important meeting point for local and international filmmakers and representatives from the film industry. What makes this festival special and unique is the mix of film genres and the trinational character with film screenings in approximately 20 venues in Germany, Poland and the Czech Republic. The festival program offers three trinational competitions with current feature films, documentaries and short films from the three neighboring countries as well as other film series, concerts, readings, exhibitions and parties. A Focus series of films and events places a spotlight each year on a new politically and socially relevant topic which deserves special cinematic treatment in each of the three countries. In 2025 the series is focusing on "CROSSING", dedicated to the very current and very diverse discussion of Border(s) and tracing its German and Eastern European memories. 22nd NEISSE FILM FESTIVAL 20 – 25/05/2025



TramPOLina

Spolek TramPOLina byl založen v roce 2011 a vedou ho polské maminky, které chtějí svým dětem umožnit širší kontakt s polsky mluvícími vrstevníky, polskou kulturou a tradicemi. Cílem komunity je proto společné setkávání, vzájemná podpora a sdílení různých kulturních a společenských zážitků. TramPOLina organizuje aktivity pro maminky s dětmi, včetně výstav, návštěv kin či „obyčejného“ posezení u kávy. Tento rok navázaly organizátorky TramPOLiny spolupráci s Polish Film Festivalem Prague, kde se spolupodílely na výběru dětského filmu. V podobném duchu by rády pokračovaly i v dalších ročnících festivalu a umožnily tak zajímavý kulturní zážitek nejen svým dětem, ale i těm českým.

The TramPOLina association was founded in 2011 and is run by Polish mothers who want to give their children greater opportunities to connect with Polish-speaking peers, as well as with Polish culture and traditions. The aim of the community is to meet regularly, offer mutual support, and share various cultural and social experiences. TramPOLina organizes activities for mothers and children, including exhibitions, cinema visits, and casual get-togethers over coffee. This year, the organizers of TramPOLina established a collaboration with the Polish Film Festival Prague, where they took part in selecting the children's film. They hope to continue in this spirit in future editions of the festival and provide a meaningful cultural experience not only for their own children but also for Czech children.



Děkujeme!
Thank you!

Festival se koná pod záštitou:

Ministra kultury Mgr. Martina Baxy
& Hlavního města Prahy, JuDr. Jiřího Pospíšila

Hlavní partner



Hlavní partneři festivalu



Bank Polski



Finančně podpořili



POLSKI
INSTYTUT
SZTUKI
FILMOWEJ



MINISTERSTVO
KULTURY



Partneři festivalu



Městská knihovna v Praze

**Warszawska
Szkoła
Filmowa**



KOSMAS



**WAJDA
SCHOOL**



**SOLANIN
FILM FESTIWAL**



Praha / Warszawa / Bratislava / Budapest



FAKULTA DESIGNU A UMENÍ
LADISLAVA SUTNARA
ZÁPADOCESKÉ UNIVERZITY
V PLZNI



KAMPUS
HYBERNSKÁ



DHABA*BEAS

mamacoffee™



Mediální partneři



CINEPUR
časopis pro moderní kinetely



CityBee



**ČERVENÝ
KOBEC**
www.cervenyykobec.cz



Echo24.cz



FORUM 24

FULLMOON
MUSIC MAGAZINE



GoOut



informuji.cz
celovečerní kulturní prostor



**PRAŽSKÝ
PATRIOT**



RADIOHOUSE

RealFilm.cz
Opravdový filmový prostor

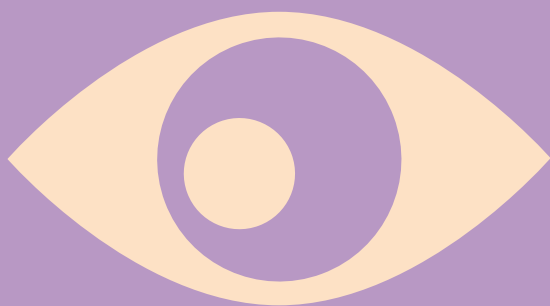


Artinii



BIOFILMS
Cameras, Lenses, Lighting & Grip Rental





**POLISH
FILM FESTIVAL
PRAGUE**